



CONNECTING LINES

ART IN EMBASSIES EXHIBITION MEXICO CITY, MEXICO

ART IN EMBASSIES

ART in Embassies (ART) is a unique blend of art, diplomacy, and culture. Regardless of the medium, style, or subject matter, art transcends barriers of language and provides the means for the program to promote dialogue through the international language of art that leads to mutual respect and understanding between diverse cultures.

Modestly conceived in 1963, ART has evolved into a sophisticated program that curates exhibitions, managing and exhibiting more than 3,500 original works of loaned art. The work is displayed in the public rooms of some 200 U.S. embassy residences and diplomatic missions worldwide. These exhibitions, with their diverse themes and content, represent one of the most important principles of our democracy: freedom of expression. The art is a great source of pride to U.S. ambassadors, assisting them in multi-functional outreach to the host country's educational, cultural, business, and diplomatic communities.



Works of art exhibited through the program encompass a variety of media and styles, ranging from eighteenth century colonial portraiture to contemporary multi-media installations. They are obtained through the generosity of lending sources that include museums, galleries, artists, institutions, corporations, and private collections. In viewing the exhibitions, the thousands of guests who visit U.S. embassy residences each year have the opportunity to learn about our nation – its history, customs, values, and aspirations – by experiencing firsthand the international lines of communication known to us all as art.

ART in Embassies is proud to lead this international effort to present the artistic accomplishments of the peoples of the United States and Mexico.

SEAN SCULLY

PINK AND RED BARS, 2007 Oil on linen, 90 x 72 ¼ in. Courtesy of the artist, New York, New York
BARRAS ROSAS Y ROJAS, 2007 Óleo sobre lino, 228.6 x 183.5 cm. Cortesía del artista, Nueva York, Nueva York

ARTE EN EMBAJADAS

Arte en Embajadas es una mezcla singular de arte, diplomacia y cultura. Sea cual sea el medio, el estilo o el tema, el arte trasciende las barreras lingüísticas y fomenta el diálogo a través del lenguaje internacional del arte, que conduce al respeto y al entendimiento entre culturas diversas.

Concebido modestamente en 1963, “Arte en Embajadas” ha evolucionado hasta convertirse en un programa sofisticado que organiza exposiciones, gestionando y exponiendo más de 3,500 obras de arte originales entregadas en concepto de préstamo. Las obras se exhiben en las salas públicas de más de 200 residencias de embajadas y misiones diplomáticas en todo el mundo. Estas exposiciones, con su diversidad de temas y contenidos, representan uno de los principios más importantes de nuestra democracia: la libertad de expresión. Las obras son un motivo de orgullo para los embajadores estadounidenses y les ayudan a establecer contactos a distintos niveles en círculos educativos, culturales, empresariales y diplomáticos del país anfitrión.



Las obras de arte expuestas gracias a este programa abarcan una variedad de medios y estilos, desde retratos coloniales del siglo XVIII hasta instalaciones multimedia contemporáneas. Las obras se obtienen gracias a la generosidad de museos, galerías, artistas, instituciones, corporaciones y coleccionistas privados, entre otros. Al contemplar estas exposiciones, los miles de invitados que visitan las residencias de los Embajadores de Estados Unidos cada año tienen la oportunidad de aprender acerca de nuestra nación, su historia, costumbres, valores y aspiraciones, y experimentan de primera mano la vía de comunicación universal que todos conocemos como arte.

Arte en Embajadas encabeza con orgullo este esfuerzo internacional destinado a presentar los logros artísticos de los pueblos de los Estados Unidos y México.

INTRODUCTION

Connecting Lines is a tribute to a world where forces unite us. Ideas, people, technology and capital know no borders. Their interconnectedness creates possibilities for prosperity that the world has never known before. And yet it is our inability to manage this interconnectedness – or our fears of what it means – that generates the travails of our time: the threat of climate change, the menace of proliferation, the insidious devastation of our societies through organized crime – and as we just experienced, the worst recession in a century.

Connecting Lines is an exhibition of works by artists from the United States and Mexico that stretches our imaginations – that challenges us to imagine a world where boundaries are broken, and where these new relationships among colors, materials, shapes and shadows create new forms of beauty. Art captivates us through new perceptions. These new perceptions, perhaps, might just challenge our traditional notions of policy.

Joyce Kozloff, Heidi Neilson and Lordy Rodriguez transport us into a transnational world through maps that challenge traditional boundaries, or even the sense of maps. From afar, Kozloff presents maps of serene beauty. Look closely and you will see that the beauty lies in the recomposition of traditional boundaries – a juxtaposition of geographic shapes that transcends known geography. Neilson manipulates the information contained in road maps – slicing and dicing, and from that creating a new earthly shape that honors the beauty of land and sky. And in *Trench*, Rodriguez creates hypothetical maps through abstraction – like a satellite photo stripped of detail. The beauty is found in the combination of familiarity and the unknown. All three challenge tradition, and in that challenge we discover in cartography a new element of unpredictability.

Betsy Stirratt takes us a step further, abandoning maps and connecting networks of shapes and colors. Clearly all are intertwined, even if we do not understand each piece. But taken together the patterns are alive and absorb us. From networks, Sean Scully takes us to the interplay of light and color in *Pink and Red Bars* from his *Wall of Light series*, influenced by his travels in Mexico in the early 1980s. The colors are shaded, the blocks of pattern are intertwined – oddly enough all firmly defined by planes in relation to each other, yet so subtly the colors and shapes bleed into each other, and the divisions create a woven wall of unity.

Ricardo Mazal, in *Noviembre 13.09*, enchants with abstraction extrapolated from photographic realities. His painting starts with photography, a tribute to life forms, explored through series of abstractions that strips each photo to bare essentials, until an image suited for a painting emerges, and is then translated onto a canvas. We see the abstraction, hardly aware of its origins, but it is the lingering sense of connection that each painting keeps to its photographic and real life origins that keeps us guessing about its meaning. Shannon Fernandez Pearson, in her photography, challenges us with detail rather than abstraction. In photographic canvases borne out of an experiment with blind children, the lesson is to learn from detail, like a script in braille, where shape has meaning, and where we find beauty in the smallest patterns that we often ignore.

Margie Livingston, Sandra Pani, Doug Glovaski, Mark Bowles, Steven Sorman, Perla Krauze, Jan Hendrix, and Beatriz Ezban all present forms based in the recognizable world, but expressed through the language of abstraction and the exploration of media. Ezban per-

INTRODUCTION

fectly captures the sense of *Insubordination* – patterns of lines, whose beauty is found in the lines that fail to conform. Hendrix gives us shapes of beauty, but with a wall as a canvas, sculptures that float, with no boundaries to restrict them. Krauze turns to the basics of black and white, yet in each the beauty is the pattern within the boldness of color, invisible from afar, yet running like a current when seen up close.

In his sculpture, *Broken Earth*, Jesús Moroles teaches us a lesson of respect for our planet. Working always in granite, he tears apart a rock and rebuilds it, bolder and more beautiful than ever – an indictment of a throw away culture that has lost respect for renewal. Contrast that with the delicacy of *Inner Column* and the romanticism of the half moon portrayed in *Spiral Arc*. No material substance could be harder than granite. Yet treated with vision, Moroles evokes beauty, and perhaps a beauty that is everlasting.

I have not covered every work, but let me pay tribute to a final painter, Cundo Bermudez, father of Cuban modern art, student of the great Mexican muralists, and finally exiled from Cuba to the United States. He touches three aspects of my life: Cuban roots, American public servant, and friend of Mexico. In his playful abstractions of people he has jested with figurative notions. Whether we emerge amused or bemused, one has to smile at the intellectual game in his portrayal of shapes that defy stereotype. So too does this exhibition of *Connecting Lines* seek to challenge stereotype. We never know where we will find beauty, and what abstractions we must pursue, or how we must challenge ourselves to appreciate it. But the world we live in today begs us to defy tradition, and to connect the lines that unite us.

Ambassador Carlos Pascual

Mexico City, August 2010

INTRODUCCIÓN

Connecting Lines [Líneas vinculantes] es un tributo a un mundo donde sus fuerzas nos unen. Las ideas, la gente, la tecnología y el capital no conocen fronteras. Esta interconexión crea posibilidades de prosperidad nunca antes vistas en el mundo. No obstante, nuestra falta de habilidad para manejar esta interconexión – o el miedo que tenemos a lo que la misma significa – es lo que genera las dificultades de nuestra era: la amenaza del cambio climático y la de la proliferación, la devastación insidiosa de nuestra sociedad por el crimen organizado – y lo que acabamos de vivir, la peor recesión en un siglo.

Connecting Lines es una exhibición que deja volar nuestra imaginación con obras de artistas estadounidenses y mexicanos; nos desafía a imaginar un mundo en el cual las fronteras han desaparecido y en el que las nuevas relaciones entre colores, materiales, formas y sombras generan formas nuevas de belleza. El arte nos cautiva con nuevas percepciones, tal vez, solo se trate de desafiar las nociones tradicionales de la política.

Joyce Kozloff, Heidi Neilson y Lordy Rodríguez nos transportan a un mundo transnacional a través de mapas que desafían las fronteras tradicionales, incluso el sentido de los mapas. Desde muy lejos, Kozloff nos presenta mapas de serena belleza. Presten atención y verán que la belleza yace en la recomposición de los límites tradicionales – una yuxtaposición de formas geográficas que trascienden más allá de la geografía conocida. Neilson manipuló la información de los mapas de carretera – cortando y dividiendo, a partir de ahí, creó una nueva forma terrestre que honra la belleza de la tierra y del cielo. En la obra *Trench*, Rodríguez crea un mapa hipotético por medio de abstracciones – como si fuera una foto satelital despojada de detalles. La belleza aparece en la combinación de

lo familiar y lo desconocido. Los tres desafían la tradición y con ello descubrimos en la cartografía un nuevo elemento de lo impredecible.

Betsy Stirratt nos lleva un paso más allá, abandona los mapas y conecta las redes de formas y colores. Claramente entrelazadas, incluso si no se comprende cada pieza, una vez unidas, los patrones están vivos y nos absorben. De las redes, Sean Scully nos lleva a la interacción entre la luz y el color en su obra *Pink and Red Bars* de su serie titulada *Wall of Light*, donde muestra la influencia de sus viajes a México a principios de la década de los ochenta. Los colores matizados, los bloques de patrones que se enlazan, todo, extrañamente definido con firmeza por planos de relación entre sí, al mismo tiempo tan sutiles que los tonos se mezclan y las divisiones crean un muro tejido por la unidad.

Ricardo Mazal, en su obra *Noviembre 13.09*, nos encanta con la abstracción extrapolada de la realidad fotográfica. Sus pinturas se inician en la fotografía, como un tributo a la forma, explorando por medio de abstracciones cada línea de la fotografía hasta lo más esencial, de donde surge una imagen adecuada para la pintura y se traduce sobre el lienzo.

Podemos ver la abstracción, casi sin percibir sus orígenes, la continua idea de la conexión que cada pintura conserva para con su origen en la vida real y en la fotografía, lo que nos obliga a adivinar el significado. Shannon Fernández Pearson nos reta en sus fotografías con detalles en lugar de abstracciones. En los lienzos fotográficos que se hicieron como parte de un experimento con niños ciegos, la lección fue el aprendizaje del detalle, como un libro en Braille, donde la forma tiene significado y donde

INTRODUCCIÓN

encontramos la belleza en los patrones más insignificantes, con frecuencia desapercibidos.

Margie Livingston, Sandra Pani, Doug Glovaski, Mark Bowles, Steven Sorman, Perla Krauze, Jan Hendrix y Beatriz Ezban nos presentan formas que se basan en el mundo reconocido, pero expresadas por medio de un lenguaje de abstracción y exploración del medio. Ezban captura perfectamente el sentido de insubordinación – los patrones de las líneas, cuya belleza aparece en las líneas que no cumplen. Hendrix nos da formas de belleza, pero en muros en lugar de lienzos, esculturas que flotan, sin fronteras que las limiten. Krauze recurre a lo básico del blanco y negro, sin embargo en cada una de sus obras encontramos que el patrón es la belleza entre lo sólido del color, invisible a lo lejos, y que sin embargo parece una corriente cuando se observa de cerca.

En su escultura, Broken Earth, Jesús Moroles nos da una lección de respeto por nuestro planeta. Siempre trabaja con granito, lo rompe y lo vuelve a unir, más sólido y más hermoso que nunca – una acusación tácita a una cultura desechable que ha perdido el respeto por la renovación. En contraste con la delicadeza de la Inner Column y el romanticismo de la media luna en el Spiral Arc. No existe substancia material más dura que el granito. Sin embargo, al usarlo con visión, Moroles evoca la belleza, probablemente una belleza eterna.

No he mencionado todas las obras, sin embargo permítanme ofrecer un tributo a un último pintor, Cundo Bermúdez, padre del arte moderno cubano, estudiante de los grandes muralistas mexicanos y finalmente exiliado cubano en los Estados Unidos. Toca tres aspectos de mi vida: las raíces cubanas, el servicio público estadounidense y los amigos en México. En sus festivas abstracciones sobre personas bromea con nociones figurativas. No importa si despierta en el espectador la diversión o la estupefacción, siempre termina uno sonriendo ante el juego intelectual de sus formas desafiantes de estereotipos. De igual forma que toda la exhibición Connecting Lines desafía los estereotipos. No sabemos dónde encontraremos la belleza, ni qué abstracciones son las que debemos seguir, o cómo debemos auto desafiarlos al apreciar las obras; pero, el mundo en el que vivimos actualmente nos ruega que desafíemos la tradición y que nos conectemos a las líneas que nos unen.

Embajador Carlos Pascual

Ciudad de México, agosto del 2010



CUNDO BERMÚDEZ

PRIMERO SE LLAMA, 1985

Gouache, 22 x 30 in. Courtesy of Carlos and Marianne Coto, Key Biscayne, Florida
Guache, 55.9 x 76.2 cm. Cortesía de Carlos y Marianne Coto, Key Biscayne, Florida

CUNDO BERMÚDEZ 1914-2008

Cundo Bermudez was born in Havana, Cuba. He studied there in the early 1930s at the Academia de San Alejandro and in 1938 at the Academia de San Carlos in Mexico City, where he became familiar with the work of the muralists Diego Rivera, Jose Clemente Orozco, and David Alfaro Siqueiros. A founding member of Cuba's Association of Painters and Sculptors, he led the continued modernization of Cuban art during the 1940s and 1950s, and on canvas synthesized the character of his homeland through the color and luminosity of its people, sites, and musical scenes. Bermudez moved to the United States in 1967, and died in Miami in 2008. His works have been exhibited across the globe.

www.mdc.edu

Cundo Bermúdez nació en la Habana, Cuba. Al principio de la década de los treinta estudió en la Academia de San Alejandro y para 1938 estaba estudiando en la Academia de San Carlos de la Ciudad de México, donde conoció los trabajos de los muralistas Diego Rivera, José Clemente Orozco y David Alfaro Siqueiros. Como socio fundador de la Asociación Cubana de Pintores y Escultores fue el líder de la modernización del arte cubano durante las décadas de los cuarenta y los cincuenta. Plasmó en tela la personalidad de su tierra natal representando el color y la luminosidad de su gente, sus lugares y sus escenas musicales. Bermúdez se mudó a los Estados Unidos en 1967 y murió en Miami en el 2008. Sus obras se exhiben por todas partes del mundo.

www.mdc.edu



EL ÚLTIMO SOBREVIVIENTE DEL TRÍO YAGUAJAREÑO, 1957
Oil on canvas, mounted on board, 61 ½ x 41 ½ in. Courtesy of Jorge and Elvira Pupo, Coral Gables, Florida
Óleo en tela, montado en tablero, 156,2 x 105,4 cm. Cortesía de Jorge y Elvira Pupo, Coral Gables, Florida

MARK BOWLES 1953

"It is my goal to draw the viewer[s] into my space and let them become involved in their own personal journey and discovery of the work."

Mark Bowles was born and raised in the San Francisco Bay Area of California. He earned a Bachelor of Fine Arts degree in painting at the California College of Arts and Crafts, Oakland, and studied at the Academy of Art, San Francisco, and the Instituto Allende, San Miguel de Allende, Mexico. His work is in the collections of the Crocker Art Museum, Sacramento, the Denver Art Museum, Colorado, and the Tucson Museum of Art, Arizona.

www.markbowles.com

"Mi intención es atraer al(os) espectador (es) a mi espacio y dejarlo que vaya creando una travesía personalísima que lo llevará al descubrimiento de las obras".

Mark Bowles nació y creció en el área de la bahía de San Francisco, California. Obtuvo su licenciatura en Bellas Artes en el Colegio de Artes y Artesanías de California en Oakland; además estudió en la Academia de Arte de San Francisco y en el Instituto Allende, en la ciudad de San Miguel de Allende, Guanajuato, México. Sus obras forman parte de colecciones en exhibición en el Museo de Arte Crocker, en Sacramento, en el Museo de Arte de Denver, Colorado y en el Museo de Arte de Tucson, Arizona.

www.markbowles.com

ARCH OF ATMOSPHERE Acrylic on canvas, 60 x 60 in. Courtesy of the artist, Orangevale, California
EL ARCO DE LA ATMÓSFERA Acrílico en tela, 152.4 x 152.4 cm. Cortesía del artista, Orangevale, California



VLADIMIR CORA 1951

Born in Acaponeta, Nayarit, Mexico, Vladimir Cora studied at Escuela de Pintura y Escultura, Tijuana, Baja California, Mexico, and at Escuela Nacional de Pintura y Escultura, "La Esmeralda," Mexico. His works, whether painted, carved in relief, or sculpted from raw cedar, are filled with images of life – primitive, bawdy – and with a strange sense of peacefulness.

"I believe that people are like their countries. The colors I use are as brilliant as my homeland. They are colors of the fruits, the trees, the flowers, of the ocean ... You could say that I am an ambassador of expression for my country, México."

www.vladimircora.com

Originario de Acaponeta, Nayarit, México, Vladimir Cora estudió en la Escuela de Pintura y Escultura, de Tijuana, Baja California, México y en la Escuela Nacional de Pintura y Escultura "La Esmeralda," en México. Sus obras, ya sean pinturas, esculturas en relieve o sobre un cedro en bruto, muestran imágenes de la vida – primitivas, obscenas – y con un extraño sabor a paz.

"Para mí la gente es como países. Los colores que utilizo son brillantes como mi tierra natal. Son los colores de la fruta, de los árboles, de las flores, del océano... se podría decir que soy un embajador de la expresión mexicana".

www.vladimircora.com



NATURALEZA MELANGÓLICA, 2004-2005
Acrylic and collage on canvas, 78 3/4 x 55 1/2 in. Courtesy of the artist, Nayarit, Mexico
Acrílico y collage sobre tela, 200 x 140 cm. Cortesía del artista, Nayarit, México



FLOR FRAGMENTADA, 2001
Oil on canvas, 74 13/16 x 90 9/16 in.
Courtesy of the artist, Nayarit, Mexico
Óleo sobre tela, 190 x 230 cm
Cortesía del artista, Nayarit, México



LA PENCA, 2003
Oil and enamel on canvas, 47 1/4 x 55 1/8 in.
Courtesy of the artist, Nayarit, Mexico
Óleo y esmalte sobre tela, 120 x 150 cm
Cortesía del artista, Nayarit, México

GENE DAVIS 1920-1985

Self-taught artist Gene Davis, was born in Washington, D.C. From 1939 to 1968 he was a journalist, serving as a White House correspondent and a sportswriter. By 1949 he began to paint seriously, and by 1969 was teaching art at the Corcoran School of Art and Design, followed by stints at American University, Washington, D.C.; Skidmore College, Saratoga Springs, New York; and the University of Virginia, Charlottesville.

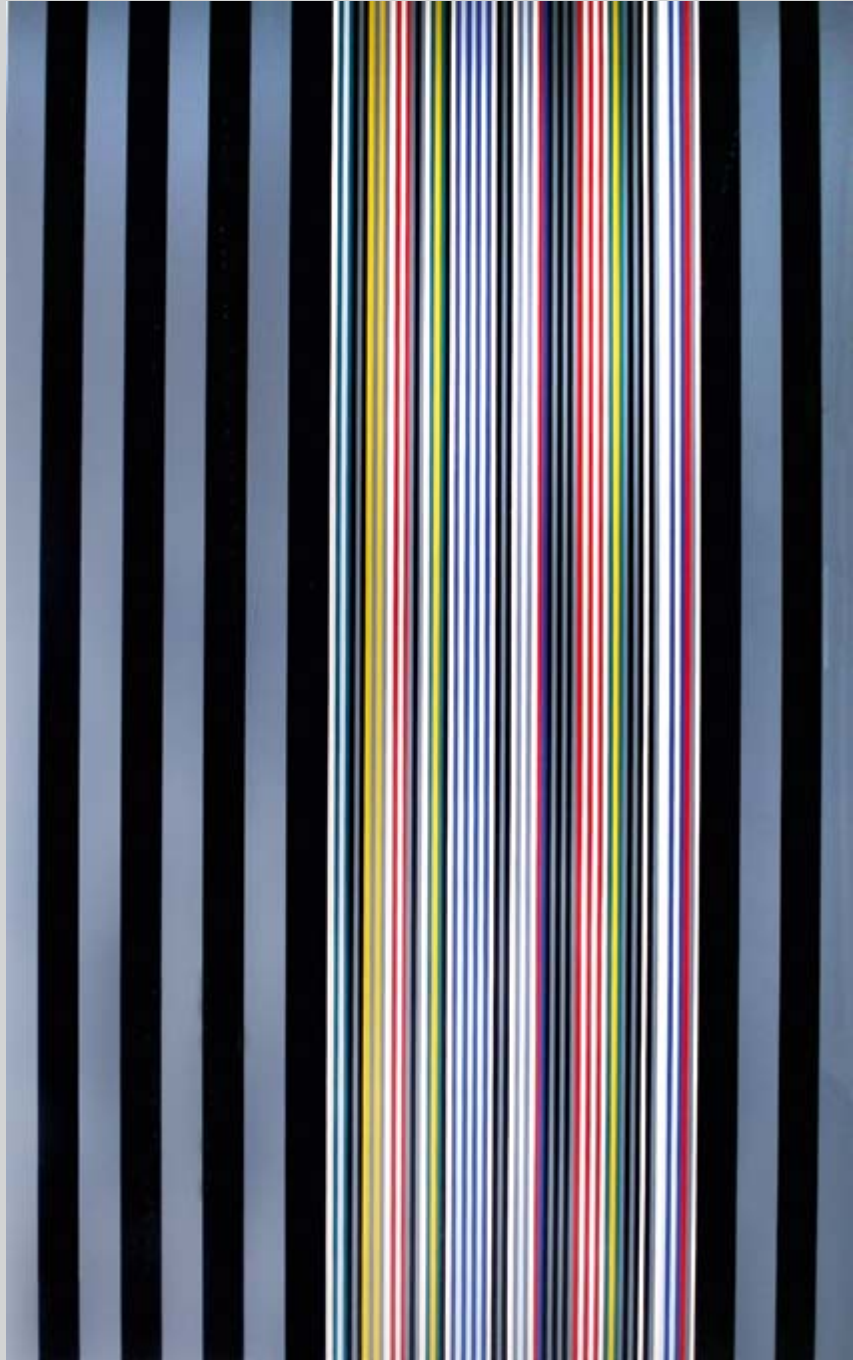
Davis was part of the first generation of the Washington Color School. His mature style was characterized by vertical stripes placed in an edge-to-edge arrangement. For his technique, Davis was indebted to Morris Louis and Kenneth Noland, both of whom were involved with the New York art world. They transmitted the excitement and experimental nature of the New York art scene to Washington artists, particularly the new technique of staining and soaking unprimed and unsized canvas with acrylic paint.

www.phillipscollection.org/research/american_art/bios/davis_g-bio.htm

El autodidacta Gene Davis nació en Washington, D.C. De 1939 a 1968 se dedicó al periodismo desempeñándose como corresponsal de la Casa Blanca y cronista deportivo. En 1949 se dedicó de lleno a la pintura y para 1969 ya era maestro en la escuela Corcoran de Arte y Diseño, de donde pasó a trabajar en la American University, Washington, D.C.; Skidmore College, Saratoga Springs, Nueva York; en la Universidad de Virginia, Charlottesville.

Davis fue parte del grupo de la primera generación de la escuela del color en Washington. Su estilo maduro se caracterizaba por las líneas verticales que colocaba en ángulo, de extremo a extremo en la composición. Davis debía su técnica a Morris Louis y Kenneth Noland, ambos también partícipes del mundo del arte neoyorquino. Lograron transmitir la emoción y la naturaleza experimental de la escena artística de Nueva York a los artistas de Washington, particularmente la técnica del manchado e impregnado de acrílico en tela no preparada y no dimensionada.

www.phillipscollection.org/research/american_art/bios/davis_g-bio.htm





GENE DAVIS

ROYAL CANOE, 1977 Silkscreen, 41 x 46 ½ in. Courtesy of ART in Embassies, Washington, D.C.

CANOA REAL, 1977 Serigrafía, 104.1 x 118.1 cm. Cortesía de Arte en embajadas, Washington, D.C.

BEATRIZ EZBAN 1955

Beatriz Ezban's works are explorations of space, texture, and luminous chromatic contrasts, and reveal an aesthetic that is based in existential philosophy. She studied at the National University of Mexico, Mexico City. Her honors include a residency at the Straummur Art Commune in Iceland, 1994 and 1996; a grant from Banff Center for the Arts, Canada, 2000; Art Festival Residency in Assilah, Morocco, 2004; residency at Yaddo, Saratoga Springs, New York, 2006; and grants in national competitions by the Mexican National Endowment for the Arts, 1998, 2000, 2001, 2004. Her works are in numerous collections, including those of the Museum of Modern Art, Mexico City; the Felguerez Museum, Zacatecas; the Contemporary Museum of Art, Oaxaca; and the National Presidential House, Mexico City.

<http://artgroupsdfw.com/nucleus/boardroom.php?itemid=1176>

www.anitamiddleton.com/ezban.htm

Las obras de Beatriz Ezban son una exploración del espacio, la textura y los contrastes cromáticos luminosos; nos revelan una estética basada en la filosofía existencial. Estudiante de la Universidad Nacional Autónoma de México, en la Ciudad de México, entre sus honores tiene la residencia en la Comuna de Arte de Straummur en Islandia en 1994 y 1996; una beca del Centro Banff para las Artes, Canadá en el 2000; la residencia en el Festival de Arte de Assilah, Marruecos, 2004; residencia en Yaddo, Saratoga Springs, Nueva York, 2006; y becas de competencias nacionales organizadas por la Fundación Mexicana de las Artes, en 1998, 2000, 2001, 2004. Sus obras forman parte de un sinnúmero de colecciones entre las cuales podemos señalar el Museo de Arte Moderno en la Ciudad de México; el Museo Felguerez en Zacatecas; el Museo de Arte Contemporáneo en Oaxaca y la residencia oficial del Presidente de México, Los Pinos, en la Ciudad de México.

<http://artgroupsdfw.com/nucleus/boardroom.php?itemid=1176>

www.anitamiddleton.com/ezban.htm



BEATRIZ EZBAN

INSUBORDINACIÓN I, II, III, IV, 2003

Oil, aluminum, and wax on canvas, 78 ¾ x 59 ½ in. each, of four. Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico
Óleo, aluminio y cera en tela, 200 x 150 cm cada uno, de una serie de cuatro. Cortesía de la artista, Ciudad de México, México



BEATRIZ EZBAN

SPIN, 2003 Oil, aluminum, and wax on canvas, 74 ¹/₈ x 94 ¹/₂ in. Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico

GIRO, 2003 Óleo, aluminio y cera en tela, 190 x 240 cm. Cortesía de la artista, Ciudad de México, México

DOUG GLOVASKI 1951

“I have always believed that art can have the power to take us away for a brief moment, the same way that a great piece of music can ... to a place where words are superfluous.”

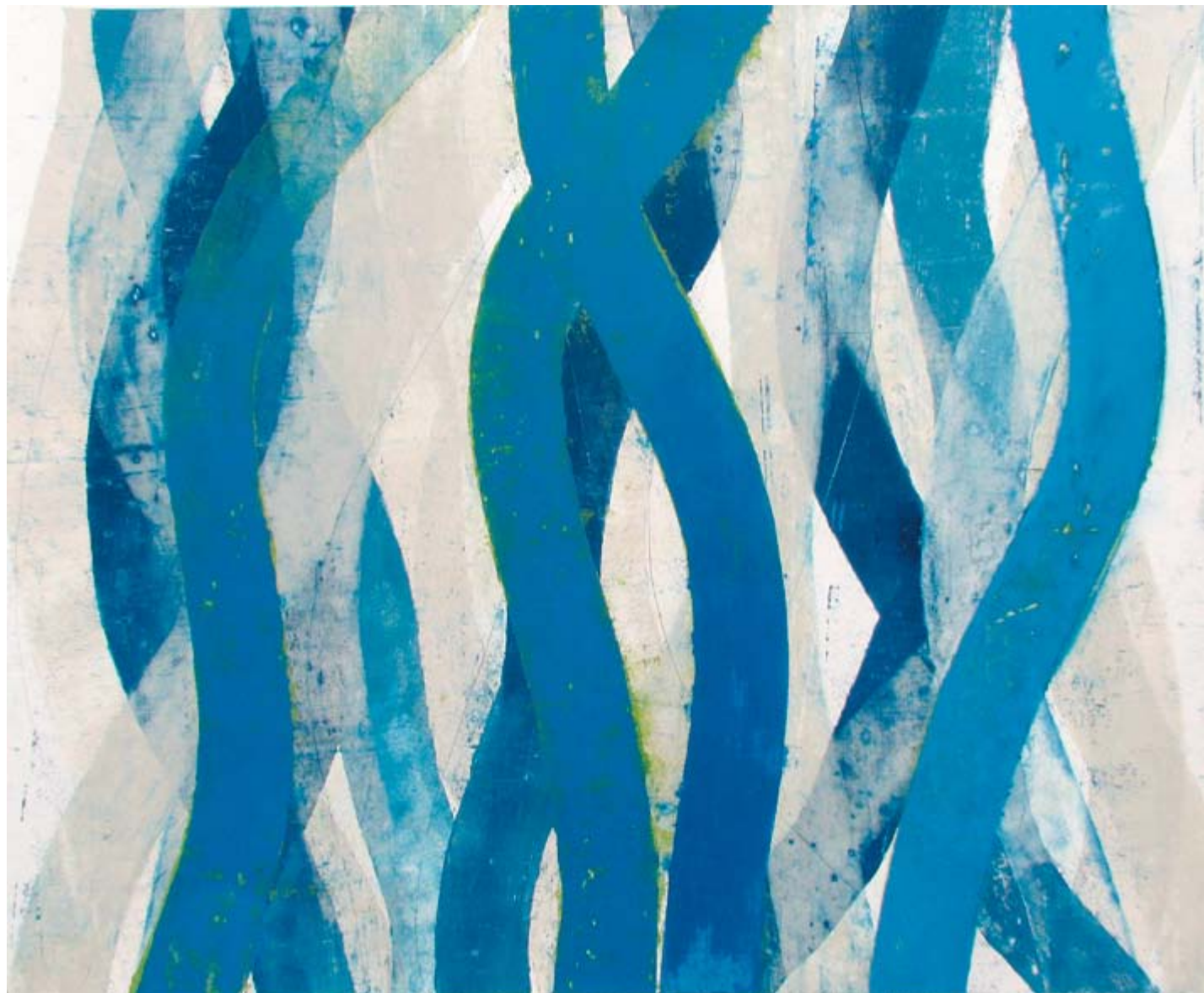
Doug Glovaski was born in Saginaw, Michigan, and moved to Los Gatos, California, in 1958. He did not commit to being an artist until later in life. After several years working in Silicon Valley, at the age of thirty-five he set up a modest studio in his apartment and began to make art. In 1996, he received the prestigious Pollock/Krasner Foundation Grant. His work has been exhibited extensively throughout northern California, in New York City, and Zurich, Switzerland, and in 2009 he had a solo exhibition at the San Jose Institute of Contemporary Art, California. His work is in the collections of the California Palace of the Legion of Honor, Achenbach Collection, San Francisco; the Harvard Art Museum/Fogg Museum, Cambridge, Massachusetts; and the San Jose Museum of Art. Glovaski lives and works in Pacific Grove, California.

www.glovaski.com

“Siempre he pensado que el arte tiene el poder de abstraernos por un breve instante, de igual manera que lo logra una buena pieza musical... hacia un lugar donde las palabras son superfluas”.

Doug Glovaski nació en Saginaw, Michigan y se mudó a Los Gatos, California, en 1958. Su compromiso con el arte inició después de muchos años de trabajar en el Valle de Silicona, a la edad de treinta y cinco años, hizo, en su mismo apartamento, un modesto estudio en el que comenzó su travesía por el arte. En 1996 recibió la prestigiada beca de la fundación Pollock/Krasner. Cuenta con exhibiciones en muchas partes del norte de California, Nueva York, Zurich, Suiza y en el año del 2009 tuvo su primera exhibición independiente en el Instituto de Arte Contemporáneo de San José, California. Muchas de sus obras se encuentran en la colección del Palacio de la Legión de Honor de California, en la Colección Achenbach de San Francisco; el Museo de Arte de Harvard/Fogg, Cambridge, Massachusetts, y en el Museo de Arte de San José. Glovaski vive y trabaja en Pacific Grove, California.

www.glovaski.com



DOUG GLOVASKI

BLUE ELEGY, 2009 Oil on paper, 36 ½ x 43 in. Lent by the artist, courtesy of Sears Peyton Gallery, New York, New York

ELEGÍA AZUL, 2009 Óleo sobre papel, 92.7 x 109.2 cm. Préstamo del artista, cortesía de la galería Sears Peyton, Nueva York, Nueva York



DOUG GLOVASKI

ALLIANCE #32, 2010 Oil on paper, 36 ½ x 43 in. Courtesy of the artist, Pacific Grove, California

ALIANZA #32, 2010 Óleo sobre papel, 92.7 x 109.2 cm. Cortesía del artista, Pacific Grove, California

ILSE GRADWOHL 1943

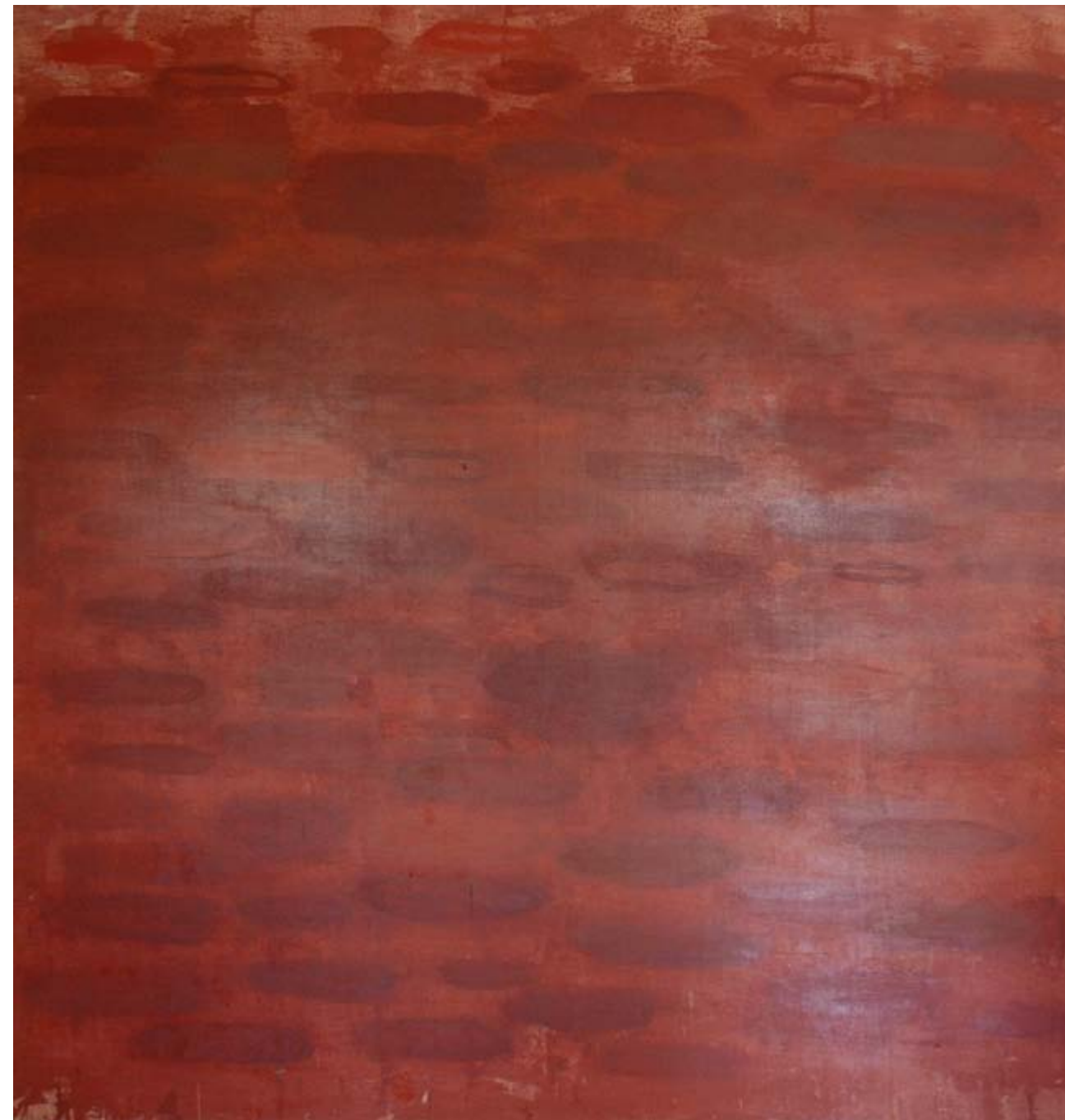
Ilse Gradwohl is known for her subtle and lyrical canvases. She was born in Gleisdorf, Austria, and studied visual arts in the Escuela Nacional de Pintura y Escultura “La Esmeralda,” and in the Escuela Nacional de Artes Plásticas de la Universidad Nacional Autónoma de México. She received a scholarship from Fondo, Nacional para la Cultura y las Artes, and was a member of the Sistema Nacional de Creadores, 1997-1999 and 2000-2002. She has participated in solo and group exhibitions in Mexico and the United States, and has lived in Mexico since 1973.

www.museoblaisten.com

Ilse Gradwohl es famosa por sus lienzos sutiles y líricos. Nació en Gleisdorf, Austria y estudió artes visuales en la Escuela Nacional de Pintura y Escultura “La Esmeralda,” y en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Recibió la beca del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes y fue miembro del Sistema Nacional de Creadores, 1997-1999 y 2000-2002. Cuenta con exhibiciones independientes y en grupo en México y en los Estados Unidos. Vive en México desde 1973.

www.museoblaisten.com

SOMBRAS SOBRE LA MEMORIA II, 2008
Oil on canvas, 78 ¾ x 74 1/16 in. Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico
Óleo en tela, 200 x 190 cm. Cortesía de la artista, Ciudad de México, México





LACANTÚN-LACANDONIA, 2004-2005
Bronze, Variable dimensions. Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico
Bronce, Dimensiones variables. Cortesía del artista, Ciudad de México, México

JAN HENDRIX 1949

Jan Hendrix was born in Maasbree, Holland. He studied at the *Ateliers 63*, Haarlem, and the Jan van Eyck Akademie in Maastricht. Between 1971 and 1976, he lived in France, Portugal, Norway, and Ireland, and has lived and worked in Mexico since 1978. Hendrix has exhibited his work in solo exhibitions since 1975 and has participated in group exhibitions in Mexico, and throughout Europe, the United States, Indonesia, China, Australia, and Kenya. His works range from artist's books, print editions, enamel installations, etched glass, and paintings, to architectural projects, and they can be found in numerous collections, including those of the Bibliothèque Nationale, Paris, France; the Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca, Mexico; Stedelijk Museum, Amsterdam, Holland; and the Museum of Modern Art, Dublin, Ireland.

www.janhendrix.com.mx

Jan Hendrix nació en Maasbree, Holanda. Estudió en el Ateliers 63, Haarlem y en la Jan van Eyck Akademie en Maastricht. Entre 1971 y 1976 vivió en Francia, Portugal, Noruega e Irlanda y desde 1978 vive y trabaja en México. Hendrix ha contado con exhibiciones independientes desde 1975 y ha participado en muchas exhibiciones colectivas en México, Europa, Estados Unidos, Indonesia, China, Australia y Kenia. Sus obras van desde libros artísticos, ediciones impresas, instalaciones de esmalte, grabado en vidrio y pinturas hasta proyectos arquitectónicos; sus obras se encuentran en numerosas colecciones, incluso las de la Biblioteca Nacional de París, Francia; el Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca, México; el Museo Stedelijk, en Ámsterdam, Holanda; y el Museo de Arte Moderno, en Dublín, Irlanda.

www.janhendrix.com.mx

SUEJIN JO

Born in Seoul, Korea, Suejin Jo immigrated to the United States in 1964. She studied at the Art Students League, 1975 to 1978, and earned a Master of Arts degree from Columbia University, New York City. Of her *Fish and Cactus series* she says, "I am the fish having to live with the cactus, my mate. A struggle of opposites ensues. It is not just east and west, but an archetypical battle between male and female, ying and yang, vertical and horizontal, Plato and Aristotle, Rothko and Newman. I am the fish who left her native ocean so long ago that I lost my way back home. Home exists only on my canvas, in my Platonic longing, in the struggle between fish and cactus, in the resolution of horizontals and verticals. Perhaps one day I will turn into a diagonal."

Pontchartrain from the artist's *Katrina* series is made of four interlocking canvases, and is "a reflection on the way in which land and water, people and nature are interlocked, divided only by the frail and illusory borders made by man."

www.suejinjo.com

Nacida en Seúl, Corea, Suejin Jo emigró a los Estados Unidos en 1964. Estudió en la Liga de Arte de los Estudiantes de 1975 a 1978 y obtuvo su maestría en Arte de la Universidad de Columbia, en la ciudad de Nueva York. De su propia serie Pez y cactus rojo ella opina: "Soy el pez que tiene que vivir con el cactus, mi compañero. Una lucha entre sucesos opuestos. No se trata solamente del este o el oeste, es una batalla arquetípica entre lo femenino y lo masculino, el ying y el yang, lo vertical y lo horizontal, Platón y Aristóteles, Rothko y Newman. Soy el pez que abandonó su océano nativo hace ya tanto tiempo que ya no sé cómo regresar a casa. Mi hogar se encuentra únicamente en mis lienzos, en mi nostalgia platónica, en la lucha entre el pez y el cactus, en la resolución de los horizontales y verticales. Tal vez un día me convierta en una diagonal".

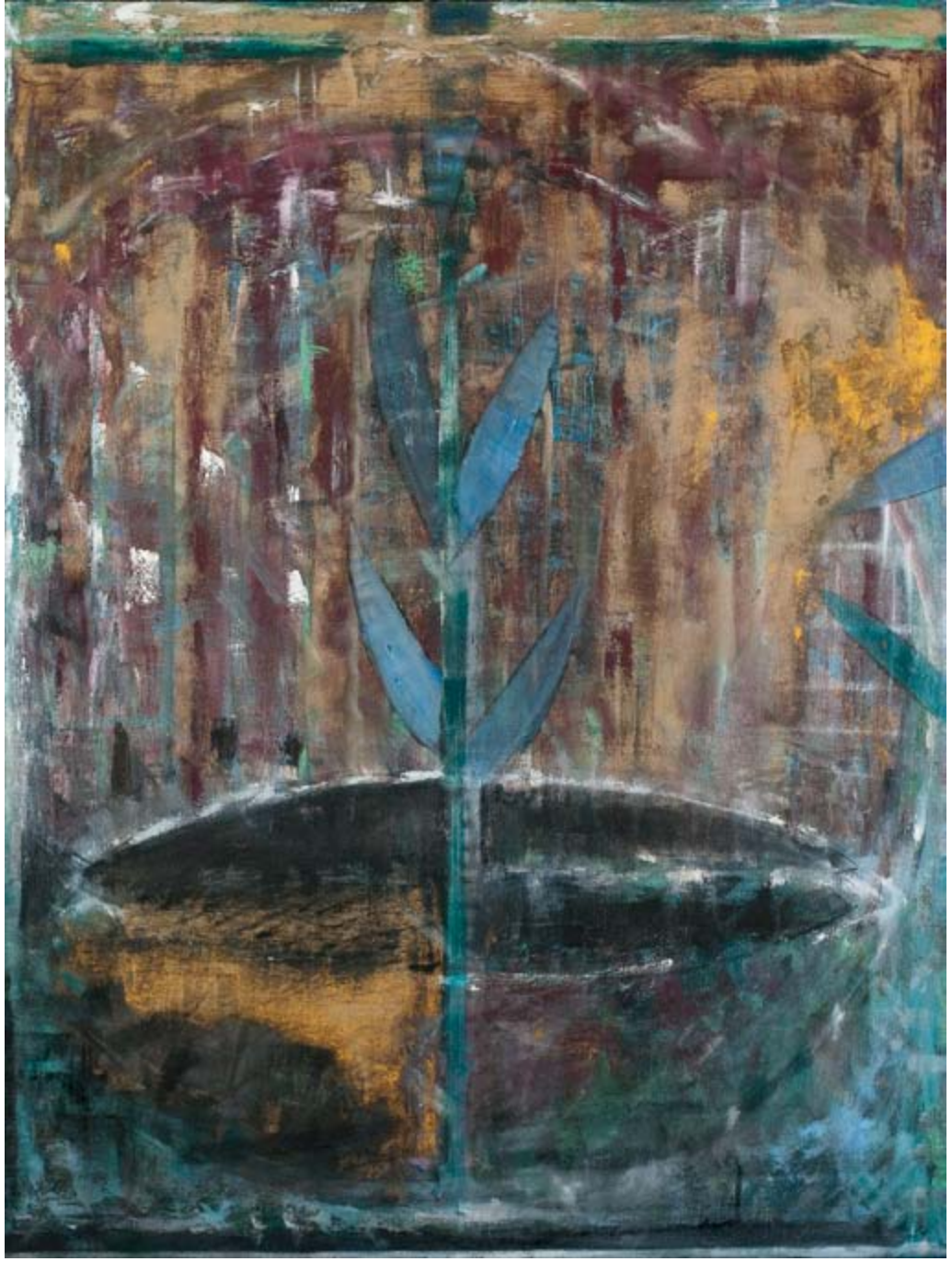
La obra Pontchartrain, de la serie que Jo intituló Katrina, se compone de cuatro lienzos interrelacionados y es "una reflexión sobre la forma en que se interrelaciona la tierra con el agua, la gente con la naturaleza, divididos únicamente por las frágiles e ilusorias fronteras que el hombre crea".

www.suejinjo.com

Next page:

PONTCHARTRAIN, 2005

Oil dry pigment on canvas, 39 x 39 in. Courtesy of the artist, New York, New York
Óleo y pigmento en polvo sobre tela, 99.1 x 99.1 cm. Cortesía de la artista, Nueva York, Nueva York



SUEJIN JO
FISH AND CACTUS RED Oil and dry pigment on canvas, 40 x 30 in. Courtesy of the artist, New York, New York
PEZ Y CACTUS ROJO Óleo y pigmento en polvo sobre tela, 101,6 x 76,2 cm. Cortesía de la artista, Nueva York, Nueva York

PAUL KOZAL

Self-taught photographer, Paul Kozal, was born and raised in the southwest suburbs of Chicago, Illinois. He attended Benedictine University, Lisle, Illinois, earning a Bachelor of Science degree in economics. Kozal worked at Wolf Camera and eventually opened a photography studio near Chicago that afforded him the time to explore the southwestern United States. Since 1984 he has been devoted to fine art photography and currently lives and works in Gualala, California.

“Each of us, at some time, has encountered a person or place that at once disarms our senses, seemingly transcending reality. The moment takes root within our consciousness, and its indelible impression forever alters our perspective. Capturing the essence of that moment and embodying it in a photographic image is my primary desire.”

www.paulkozal.com

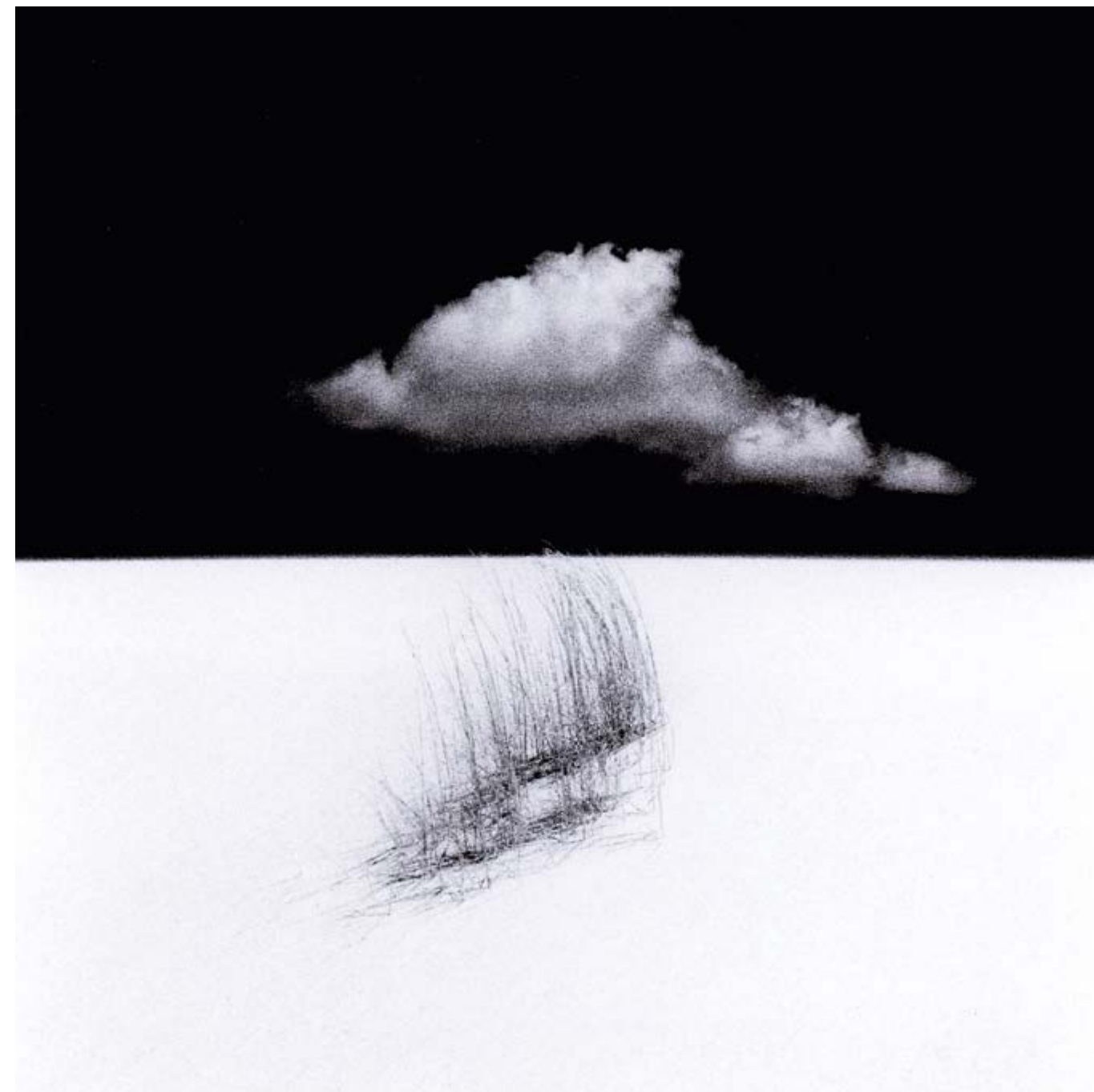
El fotógrafo autodidacta, Paul Kozal, nació y creció en los suburbios del sureste de Chicago, Illinois. Estudió en la Universidad Benedictina, en Lisle, Illinois donde obtuvo su licenciatura en Ciencias con especialidad en Economía. Kozal trabajó en la empresa Wolf Camera, hasta que llegó el momento en que abrió su estudio fotográfico cerca de Chicago, lo que le brindó el tiempo de explorar el suroeste de los Estados Unidos. Desde 1984 se ha dedicado totalmente a la fotografía de las bellas artes y actualmente vive y trabaja en Gualala, California.

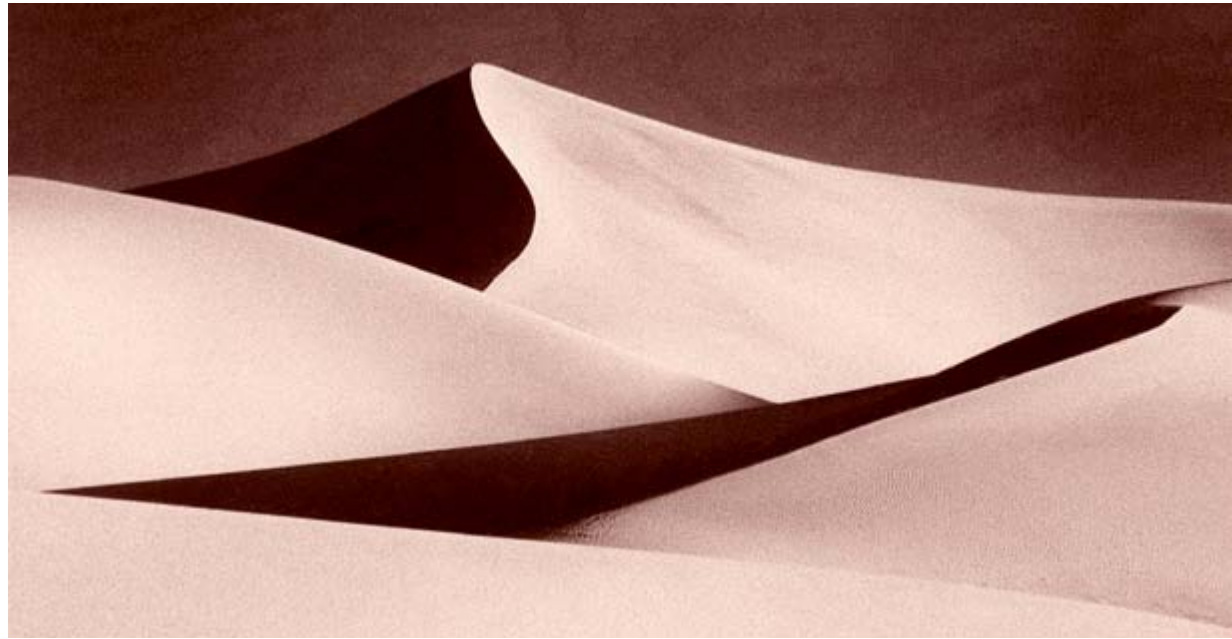
“Cada uno de nosotros, en un momento dado, nos encontramos con una persona o con un lugar que en el acto desarma nuestros sentidos, como si trascendiera la realidad. El momento se enraíza dentro de nuestra conciencia y queda como una impresión indeleble que altera nuestra perspectiva definitivamente. Mi principal deseo es capturar la esencia de ese momento y darle forma en una fotografía”.

www.paulkozal.com

MESCALERO DUNE (55/200)

Toned gelatin silver print, 8 x 10 in. Courtesy of the artist, Gualala, California
Grabado con gelatina plateada templada, 20.3 x 25.4 cm. Cortesía del artista, Gualala, California





MESQUITE FLAT #1 (9/200)

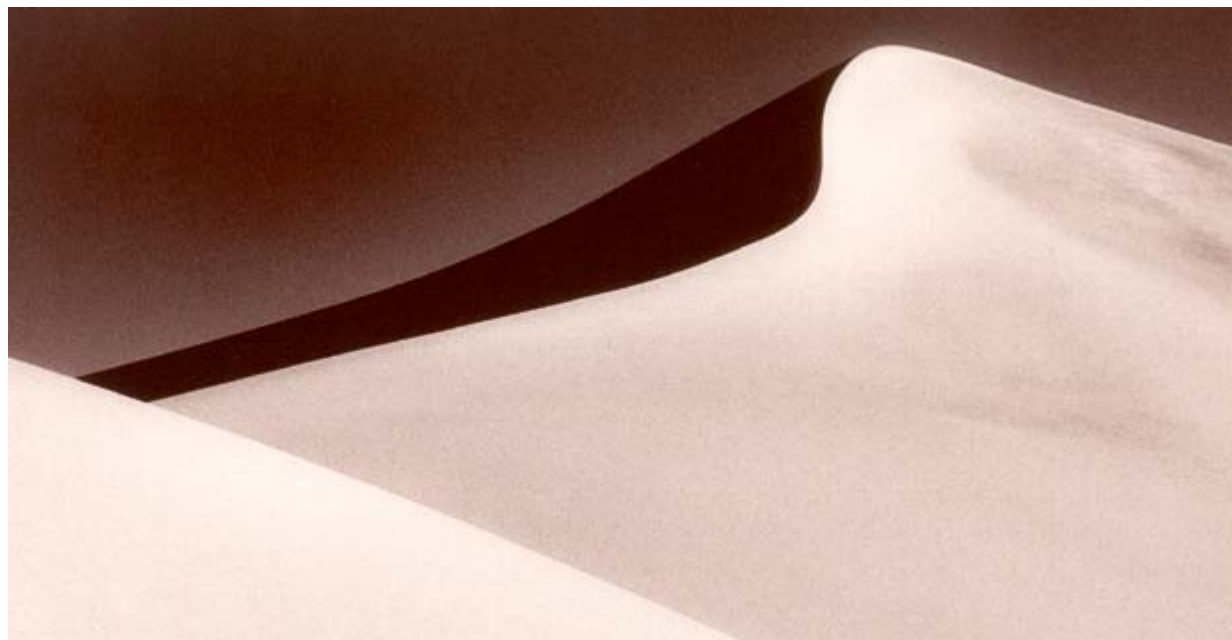
Toned gelatin silver print, 8 x 10 in. Courtesy of the artist, Gualala, California
Grabado con gelatina plateada templada, 20.3 x 25.4 cm. Cortesía del artista, Gualala, California

MESQUITE FLAT #2 (20/200)

Toned gelatin silver print, 8 x 10 in. Courtesy of the artist, Gualala, California
Grabado con gelatina plateada templada, 20.3 x 25.4 cm. Cortesía del artista, Gualala, California

MESQUITE FLAT #3 (36/200)

Toned gelatin silver print, 8 x 10 in. Courtesy of the artist, Gualala, California
Grabado con gelatina plateada templada, 20.3 x 25.4 cm. Cortesía del artista, Gualala, California



JOYCE KOZLOFF 1942

Born in Somerville, New Jersey, Joyce Kozloff graduated in 1964 from the Carnegie Institute of Technology, Pittsburgh, Pennsylvania with a Bachelor of Fine Arts degree and earned a Master of Fine Arts degree in 1967 from Columbia University, New York.

Kozloff was a founder of the Pattern and Decoration movement of the 1970s. The movement was an effort to challenge the stigma that modern art had put on ornamentation. The artists drew inspiration from arts and cultures outside the mainstream of modern art. Kozloff said of this cultural melding: "I would not enjoy a world in which cultures became homogeneous and lost their singularity. All my work is appropriated from outside sources; I create a hybrid, a fusion of diverse materials."

<http://layersofmeaning.org/archives/000219.html>

Joyce Kozloff nació en Somerville, Nueva Jersey, su licenciatura en Bellas Artes es de 1964 del Instituto Tecnológico de Carnegie en Pittsburgh, Pensilvania y la maestría, igual en Bellas Artes, la obtuvo en 1967 de la Universidad Columbia en Nueva York.

Fue fundadora del movimiento de Patrones y Decoración de los setenta que tenía como objetivo desafiar el estigma que el arte moderno le había asignado a la decoración. Los artistas se inspiraban a partir de una variedad de artes y culturas muy alejadas de la corriente principal del arte moderno. Kozloff, refiriéndose a esta mezcla cultural dijo: "No me gustaría un mundo en el que la cultura fuera homogénea y por lo tanto perdiera su singularidad. Todo mi trabajo se apropia de fuentes externas; creo obras híbridas, una fusión de diversos materiales".

<http://layersofmeaning.org/archives/000219.html>

SPHERES OF INFLUENCE, 2001

Acrylic and collage on canvas, 96 x 192 in. Lent by the artist, courtesy of DC Moore Gallery, New York, New York

ESFERAS DE INFLUENCIA, 2001

Acrílico y collage en tela, 243.8 x 487.7 cm. Préstamo de la artista, cortesía de la galería DC Moore, Nueva York, Nueva York



PERLA KRAUZE 1953

"I work with the contrast between, or coexistence of, the rational and the intuitive – between the permanent and the ephemeral – the natural and the artificial – and the physical and the spiritual."

Perla Krauze was born in Mexico. She completed anthropology studies at Escuela Nacional de Antropología e Historia, School of Anthropology, Mexico City, 1973-74; earned a Bachelor of Arts degree in graphic design in 1977, Escuela Nacional de Artes Plásticas, Universidad Nacional de México; received a diploma in textiles from Goldsmith College, London, England in 1980; and earned a Master of Arts degree in fine arts, painting, and sculpture from Chelsea College of Art, London in 1993. Her honors include a 2006 residency, Santa Fe Art Institute, New Mexico; a 2004-07 FONCA fellowship, Sistema Nacional de Creadores de Arte; and a 2002 residency, FONCA, Banff Centre for the Arts, Canada. Krauze's work is in many collections, including those of Museo de la Estampa, México D.F.; Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, México; and Museo de Arte Contemporáneo, Colección Manuel Felguerez, Zacatecas, México.

www.gebertcontemporary.com

"Trabajo con el contraste, o la coexistencia, entre lo racional y lo intuitivo – entre lo permanente y lo efímero – lo natural y lo artificial – y lo físico y lo espiritual".

Perla Krauze nació en México. Terminó sus estudios de antropología en la Escuela Nacional de Antropología e Historia, en la Ciudad de México en el año escolar de 1973-74; obtuvo su título de licenciatura en Arte y en Diseño Gráfico en 1977, de la Escuela Nacional de Artes Plásticas, Universidad Nacional de México; cuenta con un diplomado en textiles del Goldsmith College, en Londres, Inglaterra de 1980; la maestría en Arte, Bellas Artes, Pintura y Escultura es del Chelsea College of Art, en Londres en 1993. Entre los honores que ha recibido tenemos la residencia en el 2006 en el Instituto de Arte de Santa Fe, Nuevo México; la beca FONCA del 2004-07 por el Sistema Nacional de Creadores de Arte; y la residencia en el 2002, FONCA, Banff Centre for the Arts, Canadá. Las obras de Krauze se pueden encontrar en muchas colecciones, entre ellas en el Museo de la Estampa, México D.F.; Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, México; y en el Museo de Arte Contemporáneo, Colección Manuel Felguerez, Zacatecas, México.

www.gebertcontemporary.com



NEGRO 18, 2008

Charcoal and oil on canvas, 53 1/8 x 53 1/8 in.
Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico
Carboncillo y óleo sobre tela, 135 x 135 cm
Cortesía de la artista, Ciudad de México, México



BLANCO 18, 2008

Charcoal and oil on canvas, 53 1/8 x 53 1/8 in.
Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico
Carboncillo y óleo sobre tela, 135 x 135 cm
Cortesía de la artista, Ciudad de México, México

MARGIE LIVINGSTON 1953

Margie Livingston was born in Vancouver, Washington. She earned a Master of Fine Arts degree in painting in 1999 from the University of Washington, Seattle and received a 2001 Fulbright Scholarship to Germany. Her work is in the collections of the Seattle Art Museum, The Henry Art Gallery, Seattle, and the Tacoma Art Museum, Washington.

“My love of the out-of-doors is integral to my work. This affinity can be traced through my German heritage to its history with Romanticism. But as I live in a time when the environment is threatened, my experience of nature includes a sense of loss that compels me to work from the landscape.”

<http://margie.net>

Margie Livingston nació en Vancouver, Washington. Su maestría en Bellas Artes es de 1999 de la Universidad de Washington, Seattle; además, recibió la beca Fulbright para estudiar en Alemania. Sus obras se encuentran en las colecciones del Museo de Arte de Seattle, la galería Henry Art en Seattle y en el Museo de Arte Tacoma, en Washington.

“Mi pasión por la vida al aire libre va de la mano de mi trabajo. Esta afinidad se remonta a mi herencia alemana y su historia con el Romanticismo. Ya que vivo en una era donde el ambiente está amenazado, mi experiencia con la naturaleza incluye un sentido de pérdida que me obliga a trabajar por el paisaje”.

<http://margie.net>



UNTITLED (YELLOW LOOP), 1999-2001

Oil on canvas, 96 x 72 in. Lent by the artist, courtesy of Greg Kucera Gallery, Seattle, Washington

SIN TÍTULO (LAZO AMARILLO), 1999-2001

Óleo sobre tela, 243.8 x 182.9 cm. Préstamo de la artista, cortesía de la galería Greg Kucera, Seattle, Washington

CHRISTOPHER MAKOS 1948

Christopher Makos was born in Lowell, Massachusetts, grew up in California, and moved to Paris to study architecture and work as an apprentice to the artist Man Ray. Andy Warhol called him “the most modern photographer in America.” His photographs have been exhibited internationally in venues, including the Guggenheim Museum, Bilbao, and the Whitney Museum of American Art, New York City. His images have appeared in countless magazines and newspapers worldwide, including *Architectural Digest*, *Rolling Stone*, and *New York* magazine, and he is the author of several books including *Warhol/Makos In Context* (2007). Makos lives in New York.

www.makostudio.com

Christopher Makos nació en Lowell, Massachusetts y creció en California; se mudó a París para estudiar arquitectura y trabajar como aprendiz del artista Man Ray. Andy Warhol lo consideraba “el fotógrafo más moderno de todo Estados Unidos.” Sus fotografías se han exhibido a nivel internacional en lugares como el Museo Guggenheim en Bilbao y el Museo de Arte Estadounidense de Whitney en la ciudad de Nueva York. Sus imágenes se han publicado en innumerables revistas y periódicos a nivel mundial, incluso en la revista arquitectónica Architectural Digest, la revista Rolling Stone, y la revista New York, es además autor de varios libros, entre ellos Warhol/Makos In Context [en contexto] (2007). Makos tiene su residencia en Nueva York.

www.makostudio.com

GRAND CANYON, 1987

Silver print, 16 x 20 in.

Lent by the Foundation for Art and Preservation in Embassies
Courtesy of ART in Embassies, Washington, D.C.

EL GRAN CAÑÓN, 1987

Grabado en plata, 40.6 x 50.8 cm

Préstamo de la Fundación para el Arte y su Conservación en Embajadas
Cortesía de Arte en embajadas, Washington, D.C.



ROBERT MAPPLETHORPE 1946-1989

Robert Mapplethorpe was born in Queens, New York and earned a Bachelor of Fine Arts degree from Pratt Institute, Brooklyn. He took his first photographs of his friend, the singer-artist-poet Patti Smith, using a Polaroid camera, and later became known for his portraits of artists, socialites, and an array of other unique people. During the early 1980s, Mapplethorpe's photographs shifted to emphasize classical formal beauty, and included homo-erotic images. In 1988, four major exhibitions of his work were organized by the Stedelijk Museum, Amsterdam, The Netherlands; the Whitney Museum of American Art, New York; the Institute of Contemporary Art at the University of Pennsylvania, Philadelphia; and the National Portrait Gallery, London. These exhibitions, and the controversial works they presented, sparked an ongoing debate about public funding for the arts, censorship concerns, as well as the definition of that which is considered art.

Mapplethorpe died from AIDS on March 9, 1989, in Boston. His legacy lives on through the work of the Robert Mapplethorpe Foundation that he established in 1988 to promote photography and to fund medical research in the fight against AIDS and HIV-related infection.

www.skny.com/artists/the-estate-of-robert-mapplethorpe
www.mapplethorpe.org

Robert Mapplethorpe nació en Queens, Nueva York y obtuvo su licenciatura en Bellas Artes del Instituto Pratt en Brooklyn. Sus primeras fotografías las tomó a su amigo, el cantante-poeta-artista Patti Smith, con una cámara Polaroid; con el paso del tiempo se popularizó por sus retratos de artistas, sociales y toda una gama de gente única. A principios de la década de los ochenta cambió su estilo fotográfico haciendo énfasis en la belleza clásica formal y el uso de imágenes homo-eróticas. En 1988 tuvo cuatro exhibiciones de importancia: Museo Stedelijk en Ámsterdam, Holanda; el Museo Whitney de Arte Estadounidense en Nueva York; el Instituto de Arte Contemporáneo de la Universidad de Pensilvania, Filadelfia; y la National Portrait Gallery de Londres. Estas muestras, y los trabajos controversiales que se presentaron en ellas, originaron la chispa que desencadenó el debate sobre el uso de fondos públicos en el arte, las inquietudes contra la censura, así como la definición de lo que se considera arte.

Mapplethorpe murió a consecuencia del SIDA el 9 de marzo de 1989, en Boston. Su legado vive a través del trabajo de la fundación Robert Mapplethorpe que fundó en 1988 para promover la fotografía y proporcionar fondos a la investigación médica en la lucha contra el SIDA y las infecciones relacionadas con el VIH.

www.skny.com/artists/the-estate-of-robert-mapplethorpe
www.mapplethorpe.org

CALLA LILY, 1988

Gelatin silver print [edition of 10 with 2 APs, exhibition copy], 19 ¼ x 19 ¼ in.

Calla Lily, 1988 © Robert Mapplethorpe Foundation. Used by permission. Courtesy Sean Kelly Gallery, New York, New York

Grabado en plata con gelatina [edición de 10 con 2 APs, copia de exhibición], 49 x 49 cm

Calla Lily, 1988 © Fundación Robert Mapplethorpe. Utilizada con autorización. Cortesía de la galería Sean Kelly, Nueva York, Nueva York



AGNES MARTIN 1912-2005

“My paintings are not about what is seen. They are about what is known forever in the mind.”

Agnes Martin was born in Macklin, Saskatchewan, Canada and grew up in Vancouver, British Columbia. She earned a Bachelor of Arts degree in 1942 and a Master of Arts degree in 1952 from Teachers College, Columbia University, New York, while intermittently living in New Mexico. In 1957 she returned to New York and had her first solo exhibition the following year at the Betty Parsons Gallery. In 1967 she returned to the Southwest and lived and worked in Taos, New Mexico, until her death. In 1992 the Whitney Museum of American Art held a retrospective of her work. Martin was awarded the Golden Lion at the Venice Biennale in 1997, and received the National Endowment for the Arts' Nation Medal of Arts in 1988. In 1997 the Agnes Martin Gallery at the Harwood Museum of Art at the University of New Mexico, Taos was established.

www.diacenter.org/press_releases/main/53

“Mis pinturas no son sobre lo que se ve. Son sobre lo que se sabe desde siempre en la mente”.

Agnes Martin nació en Macklin, Saskatchewan, Canadá y creció en Vancouver, Columbia Británica. En 1942 obtuvo su licenciatura en Artes y en 1952 la Maestría del Teachers College, de la Universidad de Columbia en Nueva York, aún cuando iba y venía ya que su residencia la tenía en Nuevo México. Regresó a Nueva York en 1957 y un año después presentó su primera exhibición independiente en la galería Betty Parsons. Regresó al sureste en 1967, residiendo y trabajando en Taos, Nuevo México, hasta su muerte. El Museo Whitney de Arte Estadounidense ofreció una muestra retrospectiva de sus obras en 1992. Martin recibió el Golden Lion en la Bienal de Venecia en 1997, y recibió la beca nacional de la Arts' Nation Medal of Arts en 1988. En 1997 abrió sus puertas la galería Agnes Martin en el Museo de Arte Harwood de la Universidad de Nuevo México, en Taos.

www.diacenter.org/press_releases/main/53

UNTITLED, 1978

Watercolor and ink on rice paper, 12 x 12 in.
Gift of the American Art Foundation to ART in Embassies, Washington, D.C.

SIN TÍTULO, 1978

Acuarela y tinta en papel de arroz, 30.5 x 30.5 cm
Obsequio de la American Art Foundation para Arte en embajadas, Washington, D.C.

RICARDO MAZAL 1950

Born in Mexico City in 1950, Ricardo Mazal moved to Barcelona, Spain, in 1986, and since 1990 has lived and worked in New York City and Santa Fe, New Mexico. His paintings depict the passage of time, not by illustrating events but by leaving their residue to dissipate in space like a still photograph of a speeding object blurred to abstraction.

Mazal's work has been the subject of solo exhibitions at the Museum of Anthropology and the Museum of Modern Art, Mexico City; the Scottsdale Museum of Contemporary Art, Arizona; and the Centre for Contemporary Arts, Santa Fe, New Mexico. His honors include a Creator Artístico award from the Sistema Nacional de Creadores de Arts FONCA, Mexico; and a Pollock/Krasner Foundation Grant, New York. His work is in the collections of the Museo de Arte Contemporáneo de Monterrey, Mexico; the Galería Maeght, Barcelona, Spain; Mas Art Moderno y Contemporáneo, Barcelona, Spain; and the Americas Society, New York City.

www.eesgallery.com

www.buschlenmowatt.com/artists/ricardo-mazal

Ricardo Mazal nació en la ciudad de México en 1950 y se mudó a vivir a Barcelona, España en 1986; vive y trabaja desde 1990 en la Ciudad de Nueva York y en Santa Fe, Nuevo México. Sus obras nos muestran el paso del tiempo, no ilustrando eventos sino dejando su residuo para que éste se disipe en el espacio como una fotografía fija de un objeto en rápido movimiento que queda borroso hasta lo abstracto.

Las obras de Mazal se han mostrado en exhibiciones independientes en el Museo de Antropología y en el Museo de Arte Moderno de la Ciudad de México; en el Museo de Arte Contemporáneo de Scottsdale, en Arizona; y en el Centro de Artes Contemporáneas de Santa Fe, Nuevo México. Entre los honores recibidos conviene señalar el premio al Creador Artístico otorgado por el Sistema Nacional de Creadores de Arte, FONCA, México y la beca de la Fundación Pollock/Krasner de Nueva York. Sus obras se exhiben en las colecciones del Museo de Arte Contemporáneo de Monterrey, México; en la Galería Maeght, Barcelona, España; Más Arte Moderno y Contemporáneo, Barcelona, España y en la Americas Society, de la ciudad de Nueva York.

www.eesgallery.com

www.buschlenmowatt.com/artists/ricardo-mazal



NOVIEMBRE 13.09, 2009

Oil on linen, 78 ¾ x 90 ⅞ in. Courtesy of the artist, New York, New York
Óleo sobre lino, 200 x 230 cm. Cortesía del artista, Nueva York, Nueva York

JESÚS MOROLES 1950

Born in Corpus Christi, Texas, Jesús Moroles earned a Bachelor of Fine Arts degree in 1978 at North Texas State University, Denton. He apprenticed under Luis Jiménez in El Paso, Texas, from 1978 to 1979, and lived and worked in Pietrasanta, Italy, from 1979 to 1980. Among many honors, he received a 2008 National Medal of Arts Award, The White House, Washington, D.C. His work is in the collections of the Dallas Museum of Art, Texas; the Mint Museum, Charlotte, North Carolina; the Museum of Contemporary Art, Osaka, Japan; and the Smithsonian American Art Museum, Washington, D.C. Moroles lives and works in Rockport, Texas.

“My work is a discussion of how man exists in nature and touches nature and uses nature. Each of my pieces has about fifty percent of its surfaces untouched and raw – those are parts of the stone that were torn. The rest of the work is smoothed and polished. The effect, which I want people to not only look at but touch, is a harmonious coexistence of the two.”

www.moroles.com

TWO HEADED MUSICAL FISH, 2007
Black granite, 13 ¾ x 33 x 2 in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas
PEZ MUSICAL DE DOS CABEZAS, 2007
Granito negro, 34.9 x 83.8 x 5.1 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas



JESÚS MOROLES 1950

Jesús Moroles nació en Corpus Christi, Texas y en 1978 obtuvo su licenciatura en Bellas Artes de la Universidad del Norte de Texas en Denton. Trabajó como aprendiz de Luis Jiménez en El Paso, Texas, de 1978 a 1979 y vivió y trabajó en Pietrasanta, Italia, de 1979 a 1980. Entre los honores recibidos cuenta con la Medalla Nacional al Arte del 2008, otorgada por la Casa Blanca en Washington, D.C. Sus obras se exhiben en las colecciones del Museo de Arte de Dallas, Texas; el Museo Mint en Charlotte, Carolina del Norte; El Museo de Arte Contemporáneo en Osaka, Japón; y el Museo Smithsonian de Arte Estadounidense en Washington, D.C. Moroles vive y trabaja en Rockport, Texas.

"Mis obras son un debate entre cómo existe el hombre en la naturaleza, cómo la toca y cómo la usa. Aproximadamente el 50% de la superficie de cada una de mis piezas está intacta o bruta – son partes de la piedra que se rompió. El resto de la obra se pule. Ya que no solamente espero que los espectadores vean mis obras, sino que las toquen, el efecto es una coexistencia armónica entre ambos".

www.moroles.com



CHESSBOARD TABLE, 1995

Academy Black granite, Texas Pink granite, and steel, 15 ½ x 55 ¾ x 55 ¾ in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas

LA MESA DE AJEDREZ, 1995

Granito negro tipo Academy, granito rosa de Texas y acero, 39.4 x 141.9 x 141.6 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas

JESÚS MOROLES

DISC, 2007 Black granite, 53 1/2 x 53 1/2 x 1 1/4 in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas
DISCO, 2007 Granito negro, 135.9 x 135.9 x 3.2 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas



JESÚS MOROLES

MUSICAL HARP, 2007 Black granite, 14 1/8 x 24 1/8 x 2 1/8 in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas
ARPA MUSICAL, 2007 Granito negro, 35.9 x 61.3 x 5.4 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas



JESÚS MOROLES

GRINDING STONE, 2009

Black and Texas Pink granite, 6 ¾ x 19 ¾ x 9 in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas

PIEDRA MOLIENTE, 2009

Granito negro y rosa de Texas, 16.8 x 50.2 x 22.9 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas



JESÚS MOROLES
INNER COLUMN, 1984 Georgia Grey granite, 76 x 10 ½ x 10 ½ in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas
COLUMN INTERNA, 1984 Granito gris de Georgia, 193 x 26, 7 x 26, 7 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas

JESÚS MOROLES

ROUND ROCKS BOOK SCULPTURE, 2009

Black and Texas Pink granite, 11 1/8 x 15 1/8 x 14 5/8 in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas

ESCULTURA DE LIBRO DE PIEDRAS REDONDAS, 2009

Granito negro y rosa de Texas, 28.3 x 38.4 x 37.1 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas

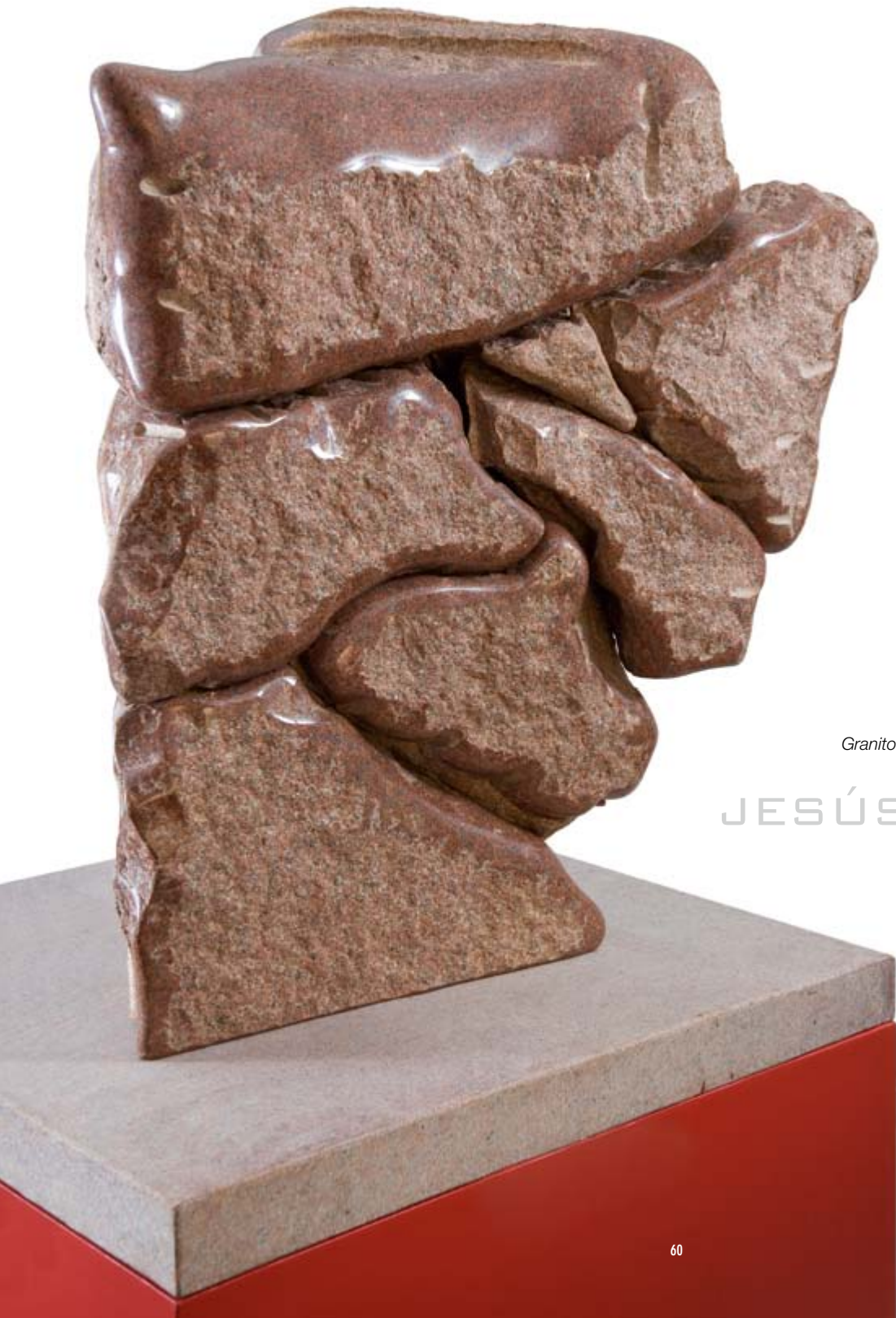


SPIRAL ARC, 2007

Texas Pink granite and Vermont granite, 74 x 66 x 13 in.
Courtesy of the artist, Rockport, Texas

ARCO ESPIRAL, 2007

Granito rosa de Texas y granito de Vermont, 188 x 167.6 x 33 cm
Cortesía del artista, Rockport, Texas



BROKEN EARTH, 2003
Fredericksburg granite, 52 ¼ x 49 x 35 in.
Courtesy of the artist, Rockport, Texas

LA TIERRA ABIERTA, 2003
Granito de Fredericksburg, 132.7 x 124.5 x 88.9 cm
Cortesía del artista, Rockport, Texas

JESÚS MOROLES



JESÚS MOROLES
BLACK TEMPLE TOTEM, 2009 Black granite, 91 ¾ x 12 ¾ x 10 ¼ in. Courtesy of the artist, Rockport, Texas
TOTEM DEL TEMPLO NEGRO, 2009 Granito negro, 233.4 x 32.1 x 26 cm. Cortesía del artista, Rockport, Texas

HEIDI NEILSON

Heidi Neilson cuts up photographs and maps and rearranges the pieces so that the information contained in them is realigned. This manipulation frees the materials of their specificity, allowing them to speak more generally about our perceptions of scale and space and the ephemeral quality of matter in time.

Neilson works in drawing, printmaking, book arts, and public projects – all with conceptual inclinations. She has participated in residencies at the Lower East Side Printshop and the Bronx Museum of the Art, New York, at the Kala Art Institute, Berkeley, California, and at the Women's Studio Workshop, Rosendale, New York, and has exhibited at the International Print Center, the Queens Museum of Art, and The Drawing Center in New York. Originally from Oregon, Neilson received a Bachelor of Arts degree in biology from Reed College, Portland, Oregon, and a Master of Fine Arts degree in painting from Pratt Institute, Brooklyn, New York.

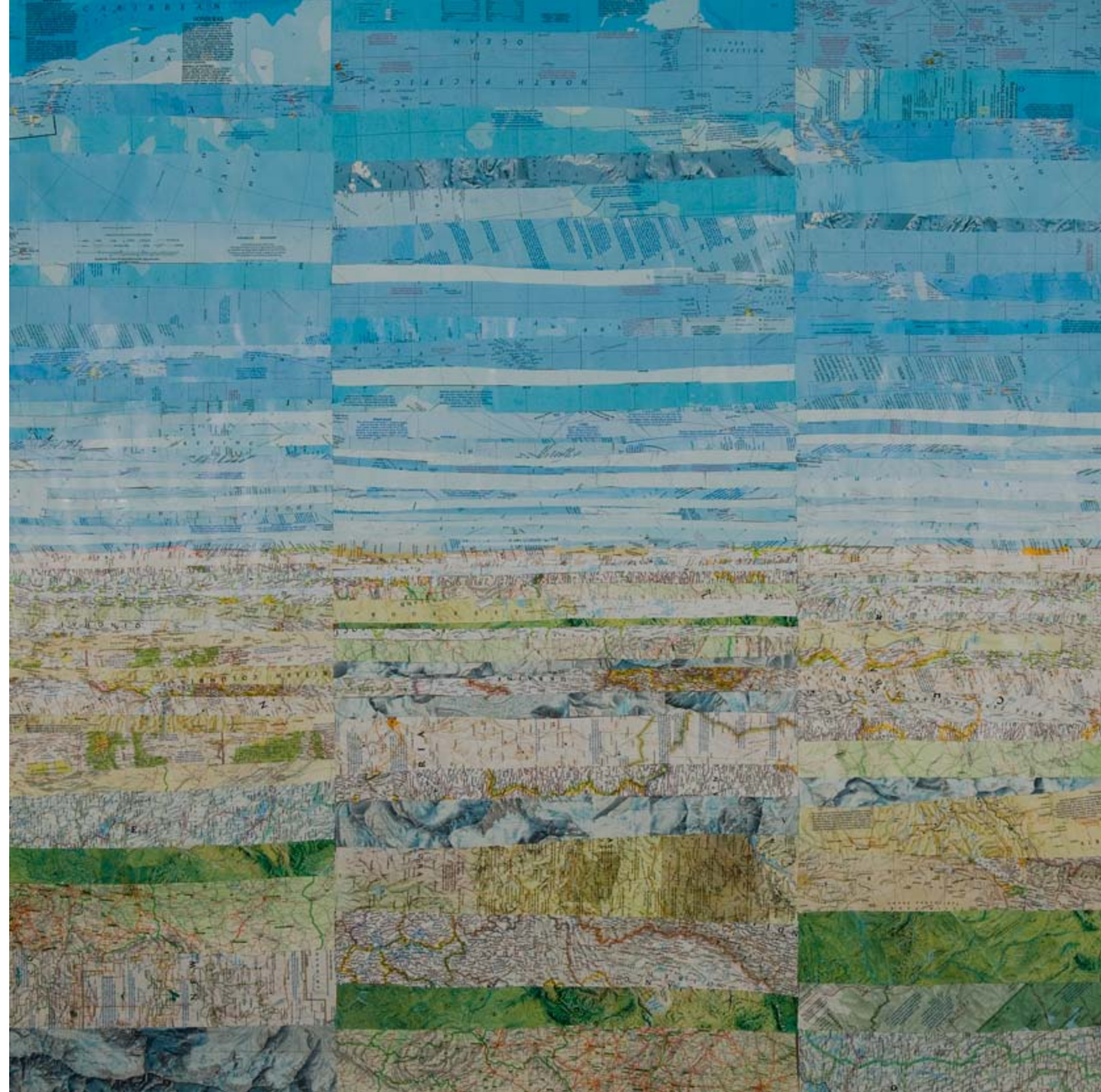
www.heidinelson.com

Heidi Neilson recorta fotografías y mapas y las reacomoda de tal forma que la información que contienen se realinea. Esta manipulación libera al material de su especificidad, permitiéndole expresarse de manera más general sobre las percepciones de la escala, el espacio y la calidad efímera del material en el tiempo.

Neilson crea dibujos, grabados, libros de arte y proyectos públicos – todo con una inclinación conceptual. Ha participado en residencias en el Lower East Side Printshop y en el Museo de Arte del Bronx en Nueva York; en el Instituto de Arte Kala en Berkeley, California y en el Taller Estudio para Mujeres en Rosendale, Nueva York. Ha exhibido en el International Print Center, en el Museo de Arte de Queens y en el Centro de Dibujo de Nueva York. Neilson es originaria de Oregón y su licenciatura en Artes con especialidad en Biología es del Reed College, Portland, Oregón y su maestría en Bellas Artes con especialidad en pintura del Instituto Pratt en Brooklyn, Nueva York.

www.heidinelson.com

SEA LEVEL, 1997 Maps, 48 x 48 in. Courtesy of the artist, Long Island City, New York
NIVEL DEL MAR, 1997 Mapas, 121.9 x 121.9 cm. Cortesía de la artista, Ciudad de Long Island, Nueva York



SANDRA PANI 1964

Sandra Pani was born in Mexico City in 1964. Her early art instruction included training under Silvia H. González, Perla Krauze, and Teresa Cito, and studies at the Studio Arts Centers International in Florence, Italy (1986-1987), and the Chelsea School of Art in London, England (1988-1989). She completed graduate studies at Escuela Nacional de Artes Plásticas, ENAP, Mexico City (1989-1992), and has worked as an artist since 1988. Her honors include membership to Sistema Nacional de Creadores, Fondo Nacional de la Cultura y las Artes, 2007; 1988 Artist Grant, Beca para Creadores Jóvenes, Fondo Nacional de la Cultura y las Artes; 1992 Honor Award from the Diego Rivera Drawing and Engraving Biennial, Guanajuato; and a 1991 Artist Grant from Beca para Jóvenes Creadores, Fondo, Nacional de la Cultura y las Artes. Since 1990, Pani has taught painting and drawing to adults, adolescents, and children from three to thirteen.

www.sandrapani.com/semblanzai.html

Sandra Pani nació en 1964 en la Ciudad de México. Sus primeros conocimientos artísticos los obtuvo de Silvia H. González, Perla Krauze y Teresa Cito, además de estudiar en el Centro Internacional de Artes de Florencia, Italia (1986-1987) y en la Escuela de Arte Chelsea en Londres, Inglaterra (1988-1989). Se graduó de la Escuela Nacional de Artes Plásticas, ENAP, en la Ciudad de México (1989-1992) y desde 1988 se desempeña como artista profesional. Entre los galardones se encuentra su membresía en el Sistema Nacional de Creadores, Fondo Nacional de la Cultura y las Artes, 2007; la Beca Artística de 1988, Beca para Creadores Jóvenes, Fondo Nacional de la Cultura y las Artes; 1992 Galardón de honor de la Bienal de Pintura y Grabado Diego Rivera, Guanajuato y la Beca para Jóvenes Creadores, Fondo, Nacional de la Cultura y las Artes de 1991. Pani da clases desde 1990 de pintura y dibujo a niños, adolescentes y adultos.

www.sandrapani.com/semblanzai.html



MIS MANOS, 2009

Linen on wood, 19 1/16 x 7 7/8 in. each, of 36. Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico
Lino en madera, cada una de 50 x 20 cm, de una serie de 36 piezas. Cortesía de la artista, Ciudad de México, México

SHANNON FERNÁNDEZ PEARSON

Shannon Fernández Pearson earned a Bachelor of Arts degree in photography in 2000 from Brooks Institute, Santa Barbara, California. She lived briefly in New York from 2000 to 2001 assisting well-known photographers Richard Avedon, Patrick Demarchelier, and others, and then returned to Los Angeles where, from 2001 to 2007, she continued assisting established photographers while working on her own projects, experimenting with Polaroids, pinhole cameras, and other processes. Fernández Pearson currently lives in Mexico City.

Shannon Fernández Pearson obtuvo su licenciatura en Artes con especialidad en Fotografía en el 2000 del Instituto Brooks en Santa Bárbara, California. Del 2000 al 2001 vivió en la Ciudad de Nueva York, donde se desempeñó como asistente de los conocidos fotógrafos Richard Ave Don, Patrick Demarchelier y otros. De regreso a Los Ángeles en el 2001 y hasta el 2007 continuó su labor de asistente de fotógrafos famosos e inició sus proyectos independientes; experimentó con Polaroids, cámaras sin lentes y otros procesos. Fernández Pearson vive actualmente en la Ciudad de México.



BOSQUE, 2009

Digital print, 2/15, 78 ¾ x 157 ½ in. Courtesy of the artist, Mexico City, Mexico
Grabado digital, 2/15, 200 x 400 cm. Cortesía de la artista, Ciudad de México, México

LORDY RODRÍGUEZ 1976

Lordy Rodriguez was born in Quezon City, Manila, Philippines, and spent his formative years in Texas. He graduated from the University of Houston in 1997 and earned a Bachelor of Fine Arts degree from the School of Visual Arts, New York City. He lives in the San Francisco Bay area, California.

Rodriguez uses cartography as a starting point in his highly personal experience with physical landscape. Brilliantly colored inks wash over topographical lines and areas creating invented regions of the earth. Informed by road trips across the American terrain, he creates places that can and do exist but originate in his perception of *place*. The artist focuses on what can identify *place* and those associations that make up a national identity.

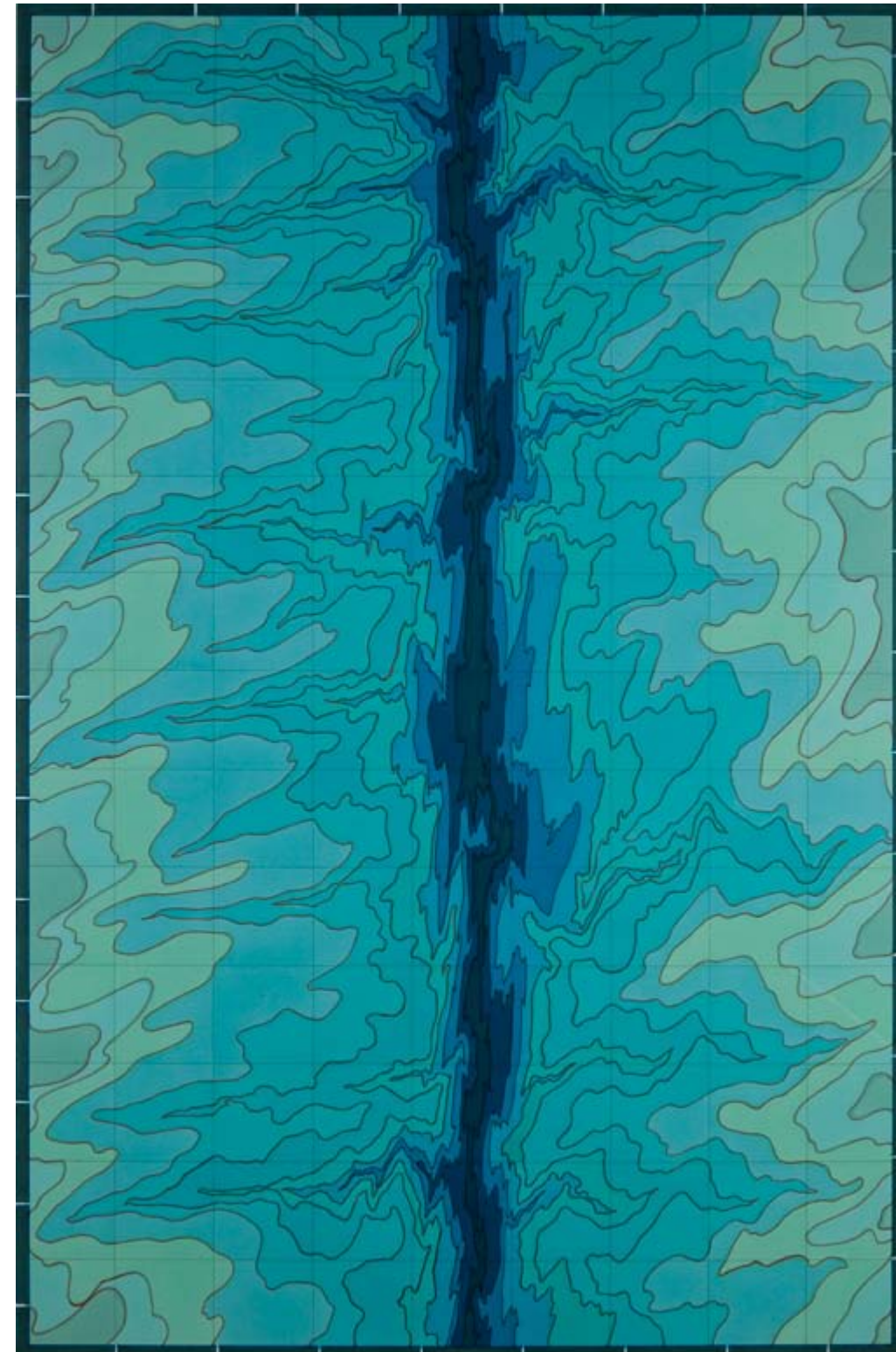
www.finesilver.com/Artist-Info.cfm?ArtistsID=627&Object=#Bio

Lordy Rodríguez nació en la ciudad de Quezon, Manila, Filipinas. Pasó los años formativos de su vida en Texas y se graduó en la Universidad de Houston en 1997 con una licenciatura en Bellas Artes de la facultad de Artes Visuales, de la ciudad de Nueva York. Actualmente vive en el área de la bahía de San Francisco, California.

Rodríguez utiliza la cartografía como el punto de partida de su experiencia personal con el paisaje físico. Brillantes y coloridas tintas envuelven las líneas y áreas topográficas creando regiones inventadas de la tierra. Con información de caminos a lo largo del terreno americano, crea lugares que podrían y que de hecho existen, pero que se originan en la percepción del lugar. El artista se enfoca en lo que podría identificar el lugar y las asociaciones que dan surgimiento a la identidad nacional.

www.finesilver.com/Artist-Info.cfm?ArtistsID=627&Object=#Bio

TRENCH, 2006 Ink on paper, 37 x 27 in. Courtesy of Finesilver Gallery, San Antonio, Texas
TRINCHERA, 2006 Tinta en papel, 94 x 68.6 cm. Cortesía de la galería Finesilver, San Antonio, Texas



SEAN SCULLY 1945

Sean Scully was born in Dublin. He grew up in London and works in New York and Barcelona. He has exhibited widely in Europe and the United States. His work is in the collections of the Guggenheim Museum, New York City; The Art Institute of Chicago, Illinois; Tate Gallery, London; The Irish Museum of Modern Art, Dublin; and Nagoya City Art Museum, Japan.

In the early 1980s, Scully made the first of several influential trips to Mexico, where he became fascinated with the surfaces of Mayan stone walls, which, animated by light, seemed to reflect the passage of time; he described the Maya as a “culture of walls and light.” The experience had a decisive effect on Scully’s work in general and led to the development of the *Wall of Light* series. Constructed with rectangular bricklike forms that fit closely together and are arranged in horizontal and vertical groupings, the paintings are characterized by broad brushstrokes, a wide range of luminous colors built up in layers, and varying degrees of light and darkness. Like all of Scully’s work, in which the formal traditions of European painting are combined with forms of aesthetic experience rooted in American abstraction, they manifest a commitment to pure abstraction: to its emotional power, its storytelling potential, and, above all, its capacity to convey light.

www.metmuseum.org/special/sean_scully/light_more.asp

Sean Scully nació en Dublín. Creció en Londres y trabaja en Nueva York y en Barcelona. Cuenta con un gran número de exhibiciones en Europa y en los Estados Unidos. Sus obras se exhiben en el Museo Guggenheim de la ciudad de Nueva York; en el Art Institute of Chicago, Illinois; en la galería Tate, en Londres; en el Museo Irlandés de Arte Moderno, en Dublín; y en el museo de Arte de la Ciudad de Nagoya en Japón.

Fue a principios de la década de los ochenta cuando Scully llevó a cabo el primero de los muchos viajes a México que influyeron en su obra. Quedó fascinado con las superficies de los muros de las construcciones mayas, los cuales, con animaciones luminosas, parecen reflejar el paso del tiempo. Describe a los mayas como una “cultura de muros y luz”. Estas experiencias marcaron definitivamente las obras de Scully y en general fue lo que lo llevó al desarrollo de la serie titulada Muro de luces. La obra consiste en formas rectangulares parecidas a los ladrillos que encajan entre sí y se disponen en agrupaciones verticales y horizontales, las pinturas se caracterizan por los brochazos anchos, la amplia gama de colores luminosos que se enciman en capas y los distintos grados de luz y oscuridad. Al igual que todas las obras de Scully, donde se combina la pintura europea tradicional formal con las formas estéticas producto de las raíces de la abstracción americana, éstas manifiestan el compromiso hacia la abstracción pura: hacia el poder emocional, su potencial para compartir historias y, más que nada, su capacidad para transmitir la luz.

www.metmuseum.org/special/sean_scully/light_more.asp

PINK AND RED BARS, 2007 Oil on linen, 90 x 72 ¼ in. Courtesy of the artist, New York, New York
BARRAS ROSAS Y ROJAS, 2007 Óleo sobre lino, 228.6 x 183.5 cm. Cortesía del artista, Nueva York, Nueva York



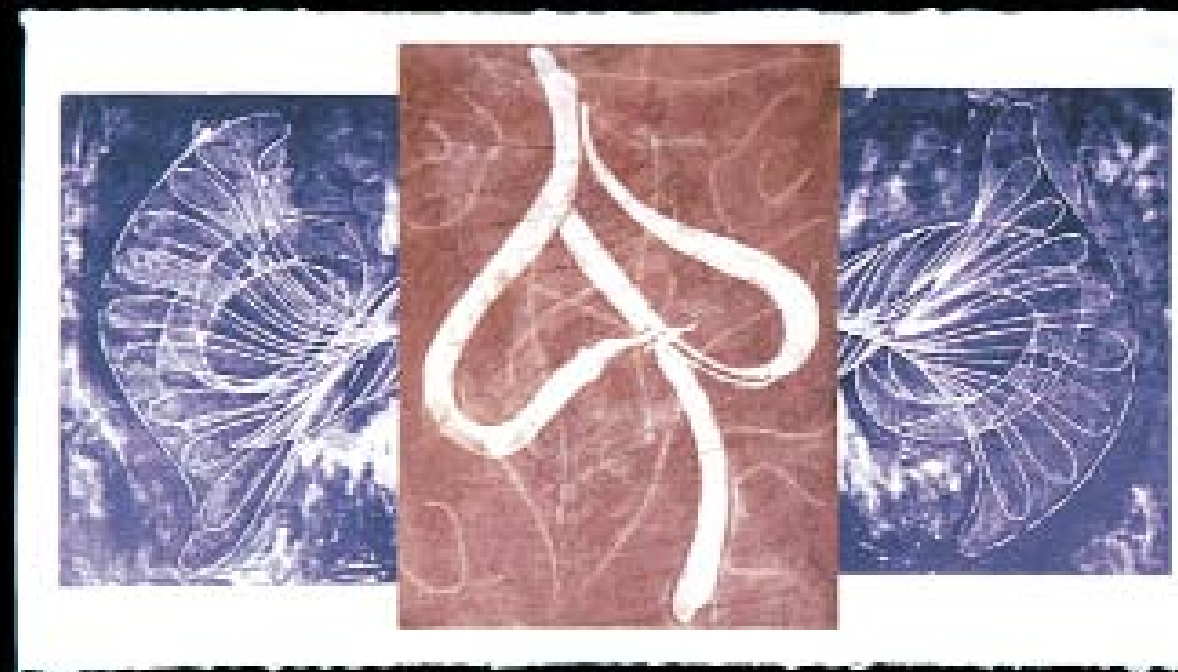
STEVEN SORMAN 1948

Steven Sorman was born in Minneapolis, Minnesota, and earned a Bachelor of Fine Arts degree from the University of Minnesota in 1971. He is best known for his multimedia, complex paintings, drawings, and prints. His work is in the collections of the Stedelijk Museum in Amsterdam, The Netherlands; The Museum of Modern Art and the Whitney Museum of American Art, both in New York City; the Art Institute of Chicago, Illinois; and the Walker Art Center, Minneapolis, among others. Sorman won the San Francisco Museum of Modern Art Merit World Print III Award in 1980, the Rockefeller Foundation American Center Artist in Residence in Paris in 1982, and the 2nd Bharat Bhavan International Biennial of Prints Merit Award in 1991 (Bhopal, India). Since 1994, he has lived and worked in Ancram, New York.

www.stewartstewart.com/artists/sorman_steven/index.html
www.stevensorman.com

Steven Sorman nació en Minneapolis, Minnesota y obtuvo su licenciatura en Bellas Artes de la universidad de Minnesota en 1971. Es famoso por sus obras multimedia, complejas pinturas, dibujos e impresiones. Sus obras se exhiben en las colecciones del Museo de Stedelijk en Ámsterdam, Holanda; en el Museo de Arte Moderno y en el Museo Whitney de Arte Estadounidense, ambos en la ciudad de Nueva York; en el Art Institute of Chicago, Illinois; y en el Centro de Arte Walker, Minneapolis, entre otros. Sorman fue galardonado en 1980 con el Merit World Print III que ofrece el Museo de Arte Moderno de San Francisco; la residencia en París de la fundación Rockefeller en 1982, y el segundo premio Bharat Bhavan International Biennial of Prints Merit en 1991 (Bhopal, India). Vive y trabaja desde 1994 en Ancram, Nueva York.

www.stewartstewart.com/artists/sorman_steven/index.html
www.stevensorman.com



ONLY THAT WHICH, 2005

Litho, etching, woodcut, rust, collage, 22 x 45 in. Courtesy of the artist, Ancram, New York

SÓLO AQUELLO QUE, 2005

Litografía, grabado, corte en madera, óxido y collage, 55.9 x 114.3 cm. Cortesía del artista, Ancram, Nueva York

BETSY STIRRATT 1958

Betsy Stirratt was born in New Orleans, Louisiana. She attended Louisiana State University, Baton Rouge, and earned a Master of Fine Arts degree from Indiana University in 1983. She is currently the Director of the School of Fine Arts Gallery at Indiana University, Bloomington. Her honors include a Visual Artist Fellowship from the National Endowment for the Arts, and awards from the Indiana Arts Commission and the American Craft Council.

“The pictures are ultimately metaphysical but refer to the earth’s topography while incorporating references to architecture and constructed spaces. These aerial landscapes have windows into more complex worlds, integrating infinite space and floating and moving elements.”

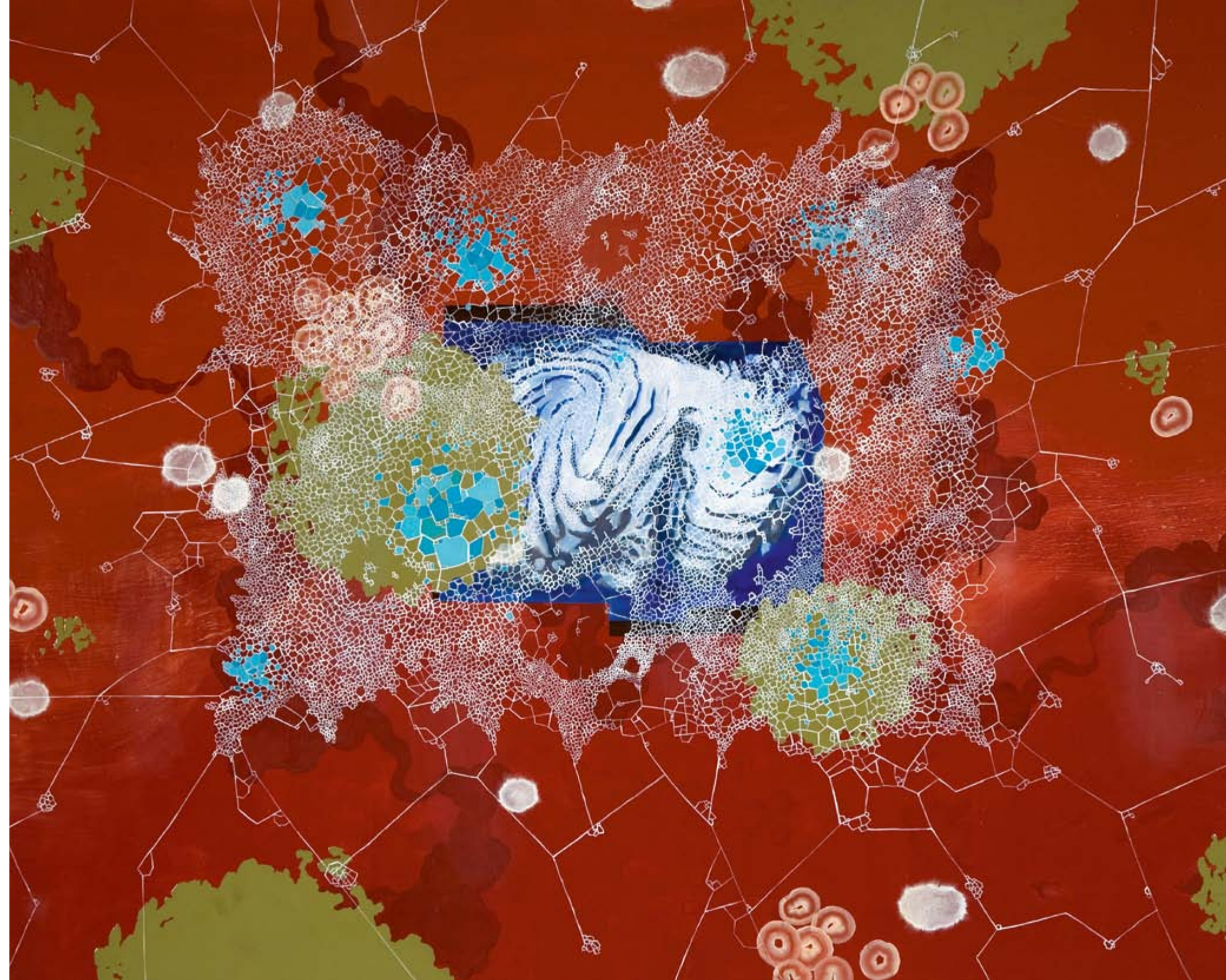
www.betsystirratt.com

Betsy Stirratt nació en Nueva Orleans, Luisiana y asistió a la Universidad Estatal de Luisiana en Baton Rouge, obteniendo una maestría en Bellas Artes de la Universidad de Indiana en 1983. Actualmente es la directora de la Galería de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Indiana, Bloomington. Entre los honores recibidos cuenta con la beca de Artes Visuales de la Fundación Nacional de Arte y premios de la Comisión de Arte de Indiana y el Consejo Estadounidense de Artesanías.

“Las imágenes son finalmente metafísicas pero se refieren a la topografía terrestre e incorporan al mismo tiempo referencia arquitectónica y espacios construidos. Estos paisajes aéreos tienen ventanas que dan a mundos más complejos y que integran el espacio infinito y elementos flotantes y en movimiento”.

www.betsystirratt.com

NET, 2008 Oil on panel, 48 x 60 in. Courtesy of the artist, Bloomington, Indiana
NET, 2008 Óleo sobre panel, 121.9 x 152.4 cm. Cortesía de la artista, Bloomington, Indiana



PALOMA TORRES 1960

Born in Mexico City, Paloma Torres received a degree in Visual Arts from the National School of Visual Arts at the National Autonomous University of Mexico, Mexico City. She was a member of the professional engraving workshop headed by artist Carlos García, and resident artist of Artists on the Coast, Careyes, Jalisco, Mexico; the Cité Internationale des Arts, Paris, France; and with René Derouin and Val David in Québec, Canada. In 1986 she obtained a Master's degree in color engraving at the National Institute of Fine Arts in Mexico City, and since 2000 has been a member of the National Creators' System. For the last six years, Torres has been a professor of art history and graphic design at the Iberoamericana University, Mexico City, and is a member of the panel of the National State Creators' System.

www.couturiergallery.com/images/OtherArtists/Torres/xbio.asp?eventid=521

Paloma Torres nació en la ciudad de México y estudió Artes Visuales en la Facultad Nacional de Artes Visuales de la Universidad Autónoma de México, Ciudad de México. Formó parte del taller profesional de grabado encabezado por el artista Carlos García y fue residente del programa Artista en la costa, en Careyes, Jalisco, México; en el Cité Internationale des Arts, en París, Francia; y en el René Derouin y Val David en Québec, Canadá. En 1986 obtuvo su maestría en grabado a color del Instituto Nacional de Bellas Artes de la Ciudad de México y desde el 2000 es miembro del Sistema Nacional de Creadores. En los últimos seis años, Torres se ha desempeñado como profesora de historia y diseño gráfico en la Universidad Iberoamericana en la Ciudad de México y es integrante del panel del Sistema Nacional de Creadores.

www.couturiergallery.com/images/OtherArtists/Torres/xbio.asp?eventid=521



COLUMNAS ALTAS, 2009

Zacatecas clay and glazes
132 ⁵/₁₆ x 19 ¹¹/₁₆ in. each, of two
Courtesy of the artist,
Mexico City, Mexico

COLUMNAS ALTAS, 2009

Arcillas y brillos de Zacatecas
Dos piezas, cada una de
336 x 50 cm
Cortesía de la artista,
Ciudad de México, México

EDWARD WESTON 1886-1958

Edward Henry Weston, one of the seminal figures of modern photography, was born in Highland Park, Illinois and raised in Chicago. Reacting to the pictorialist tradition of his contemporaries, Weston advocated straight photography, by which he meant to champion sharp focus and painstaking composition. In 1923, Weston moved to Mexico City where he opened a studio with his apprentice Tina Modotti and became friendly with Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, and Jose Clemente Orozco. In 1933 Weston photographed for the WPA Federal Arts Project in New Mexico and California, and in 1937, he was the first photographer to receive a Guggenheim Fellowship, which liberated him to travel and photograph along the West Coast and in the Southwest of the United States. A retrospective of Weston's work was held in 1946 at the Museum of Modern Art, New York City.

Adapted from:
www.fraenkelgallery.com

Edward Henry Weston, una de las figuras fundamentales de la fotografía moderna, nació en Highland Park, Illinois y creció en Chicago. Weston, en una reacción a la tradición pictórica, defendió la fotografía franca, con lo que pretendía abogar por el enfoque nítido y la composición esmerada. En 1923 se mudó a la Ciudad de México donde abrió su estudio con su aprendiz Tina Modotti y se hizo gran amigo de Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros y de José Clemente Orozco. En 1933 Weston fue el fotógrafo del Proyecto de Arte Federal WPA en Nuevo México y California y en 1937 fue el primer fotógrafo en recibir el premio del Guggenheim, lo que le permitió viajar y tomar fotografías a todo lo largo de la costa oeste y por el suroeste de los Estados Unidos. El Museo de Arte Moderno de la Ciudad de Nueva York ofreció en 1946 una retrospectiva de las obras de Weston.

Adaptado de:
www.fraenkelgallery.com

TRES OLLAS (OAXACA POTS), DATE OF NEGATIVE 1926
Gelatin Silver Print, 7 ½ x 8 ¾ in.
From the Private Collection of Margaret W. Weston, Carmel, California
TRES OLLAS (OAXACA POTS), FECHA DEL NEGATIVO: 1926
Grabado en plata con gelatina, 19.1 x 21.3 cm
De la colección privada de Margaret W. Weston, Carmel, California



ACKNOWLEDGMENTS

Washington

Camille Benton, Curator
Jamie Arbolino, Registrar
Marcia Mayo, Senior Editor
Sally Mansfield, Editor
Amanda Brooks, Imaging Manager and Photographer

Mexico City

Ana Cecilia Galindo, co-Curator, Mexican Art
Alejandra Martin del Campo, co-Curator, Mexican Art
Bertha Cea, U.S. Embassy
Maria Valdivieso, U.S. Embassy
Barbara Aycock and
the U.S. Embassy administrative team
Angélica Bernal, Protocol Specialist to
Ambassador Carlos Pascual

Vienna

Nathalie Mayer, Graphic Designer

RECONOCIMIENTOS

Washington

Camille Benton, Curadora
Jamie Arbolino, Registrador
Marcia Mayo, Redactora en Jefe
Sally Mansfield, Redactora
Amanda Brooks, Gerente de Imagen y Fotógrafa

Ciudad de México

Ana Cecilia Galindo, Co-curadora del arte mexicano
Alejandra Martin del Campo, Co-curadora del arte mexicano
Bertha Cea, Asesora Cultural de la Embajada de los Estados Unidos en México
Maria Valdivieso, Secretaria del Embajador Carlos Pascual
Barbara Aycock, Ministra Consejera para Asuntos Administrativos y el equipo administrativo de la Embajada de los Estados Unidos en México
Angélica Bernal, Especialista de Protocolo del Embajador Carlos Pascual

Viena

Nathalie Mayer, Diseñadora Gráfica



Published by ART in Embassies | U.S. Department of State, Washington, D.C. | October 2010